ISSN 1977-0618

Официален вестник на Европейския съюз

L 60

Издание на български език

Законодателство

Година 55

1 март 2012 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕШЕНИЯ

2012/118/ЕС:

★ **Решение на Комисията от 18 юли 2011 година относно държавна помощ C 15/09 (ex N 196/09), която Германия е привела в действие и планира да приведе в действие в полза на Hypo Real Estate** *(нотифицирано под номер C(2011) 5157)* [1] 1

Цена: 3 EUR

[1] Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 юли 2011 година

относно държавна помощ C 15/09 (ex N 196/09), която Германия е привела в действие и планира да приведе в действие в полза на Hypo Real Estate

(нотифицирано под номер C(2011) 5157)

(само текстът на немски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/118/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 108, параграф 2, първа алинея от него [1],

като взе предвид Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с тези разпоредби [2] и като взе предвид техните мнения,

като има предвид, че:

I. ПРОЦЕДУРА

(1) На 2 октомври 2008 г. Европейската комисия временно разреши държавна помощ в полза на Hypo Real Estate Holding AG под формата на държавна гаранция в размер на 35 млрд. евро (регистрирана под дело № 44/08) [3], валидна за срок от шест месеца или до датата на представяне на надежден и обоснован план за преструктуриране за банката. Германия уведоми за мярката на 30 септември 2008 г.

(2) На 1 април 2009 г. Германия уведоми за план за преструктуриране на Hypo Real Estate („HRE“) (регистриран под дело № 196/09). С писмо от 17 април 2009 г. Германия допълни уведомлението за плана за преструктуриране, като информира Комисията за капиталова инжекция в размер на 60 млн. евро и за удължаване на държавните гаранции в размер на 52 млрд. евро, които са били предоставени съгласно одобрената схема за подкрепа на банката [4].

(3) С писмо от 7 май 2009 г. [5] Комисията уведоми Германия, че е открила процедурата, предвидена в член 108, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Това решение („решението за откриване на процедурата“) беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [6] и с него заинтересованите страни се приканват да представят мненията си.

(4) На 3 юни 2009 г. Германия уведоми за капиталова инжекция в размер на 2,96 млрд. евро, регистрирана под дело № 333/09.

(5) На 17 август 2009 г. Германия уведоми Комисията (регистрирано под дело номер C 15/09), че възнамерява да удължи отново гаранциите, предоставени по-рано от Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung („SoFFin“) в размер на 52 млрд. евро в полза на HRE (вж. съображение 2).

---

[1] Считано от 1 декември 2009 г., членове 87 и 88 от Договора за ЕО станаха съответно членове 107 и 108 от ДФЕС. Двата набора от разпоредби по същество са идентични. За целите на настоящото решение позоваванията на членове 107 и 108 от ДФЕС следва да се разбират като позовавания съответно на членове 87 и 88 от Договора за ЕО, когато е уместно.

[2] ОВ C 240, 7.10.2009 г., стр. 11; ОВ C 13, 20.1.2010 г., стр. 58; ОВ C 300, 6.11.2010 г., стр. 6.

[3] Решение на Комисията от 2 октомври 2008 г. (ОВ C 293, 15.11.2008 г., стр. 1).

[4] Решение на Комисията от 12 декември 2008 г. по дело № 625/08, ОВ C 143, 24.6.2009 г., стр. 1.

[5] Решение на Комисията от 7 май 2009 г., заменено от решение от 24 юли 2009 г. по дело C 15/09 (ex № 196/09) (ОВ C 240, 7.10.2009 г., стр. 11).

[6] Вж. бележка под линия 5.

(6) На 20 и 21 октомври 2009 г. Германия предостави още една актуализация на плана за преструктуриране, уведоми Комисията за допълнителни планирани мерки в полза на HRE (създаване на институция по ликвидация, предоставяне на допълнителни гаранции) и информира Комисията за допълнително удължаване, т.е. третото удължаване, на съществуващите гаранции на SoFFin в размер на 52 млрд. евро (регистрирано под дело № 557/09).

(7) На 26 октомври 2009 г. Германия уведоми, под дело № 557/09, за допълнителна капиталова инжекция в размер на 3,0 млрд. евро, гаранции на SoFFin в размер на общо 18 млрд. евро в полза на HRE, както и за гаранция на SoFFin в размер на 2 млрд. евро в полза на институцията по ликвидация на HRE ([7]). Комисията не одобри гаранцията на SoFFin в размер на 2 млрд. евро.

(8) На 13 ноември 2009 г. Комисията удължи официалната процедура по разследване и временно одобри капиталовите инжекции в размер на 60 млн. евро, 2,96 млрд. евро и 3 млрд. евро (по дела: C 15/09, № 333/09 и № 557/09), докато вземе окончателно решение относно плана за преструктуриране. Това решение беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ([8]) и с него заинтересованите страни се приканват да представят мненията си.

(9) На 15, 16 и 17 декември 2009 г. (регистрирано под дело № 694/09) немските власти допълниха уведомлението от 26 октомври 2009 г., като представиха допълнителна информация във връзка с гаранциите на SoFFin в размер на 18 млрд. евро.

(10) На 21 декември 2009 г. Комисията временно разреши гаранциите на SoFFin в размер на 18 млрд. евро за максимален срок от една година (дело № 694/09) ([9]).

(11) На 30 април 2010 г. Германия уведоми за капиталова инжекция от SoFFin в размер на 1,85 млрд. евро (дело № 161/10).

(12) На 19 май 2010 г. Комисията временно разреши капиталовата инжекция в размер на 1,85 млрд. евро докато вземе окончателно решение относно плана за преструктуриране ([10]).

(13) На 2 септември 2010 г. Германия уведоми за гаранция за ликвидност на SoFFin в размер на 20 млрд. евро (дело № 380/10).

(14) На 10 септември 2010 г. Германия уведоми за мярка за обезценени активи — т.е. за намерението да прехвърли активи от HRE към FMS Wertmanagement AöR ([11]) („FMS-WM“) — и за капиталова инжекция до приблизително 2,13 млрд. евро, както и за допълнителна гаранция, т.е. гаранция за покриване на задължения до 20 млрд. евро (дело № 380/10).

(15) На 24 септември 2010 г. Комисията отново удължи официалната процедура по разследване и временно одобри мярката за обезценени активи, гаранцията за ликвидност в размер на 20 млрд. евро и гаранцията за покриване на задължения до 20 млрд. евро. Това решение беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ([12]) и с него заинтересованите страни се приканват да представят мненията си. Решението на Комисията от 24 септември 2010 г. не обхвана капиталовата инжекция до 2,13 млрд. евро, за която Германия уведоми на 10 септември 2010 г.; т.е. тази капиталова инжекция не е била одобрена от Комисията.

(16) На 14 юни 2011 г. Германия представи окончателна актуализация на плана за преструктуриране. На 15 юни 2011 г. Германия представи списък на съответните ангажименти, който беше допълнен на 1 юли 2011 г.

(17) На 14 юни 2011 г. Германия разясни, че следващата капиталова инжекция няма да бъде в размер на 2,13 млрд. евро, както е било съобщено на 10 септември 2010 г., а че ще бъде в размер на 2,08 млрд. евро и че намалената сума ще бъде предоставена на FMS-WM.

(18) Междувременно бяха проведени няколко заседания и телефонни конференции и беше обменена допълнителна кореспонденция между отделите на Комисията, Германия и HRE.

(19) Комисията получи мнения от заинтересованите страни, препрати ги на Германия и получи коментари от Германия с писмо от 24 март 2010 г.

II. **ПОЛУЧАТЕЛ И МЕРКИ ЗА ПОМОЩ**

II.1. **Получател**

(20) HRE е учредено през октомври 2003 г. като отделно дъщерно дружество, състоящо се от някои части от групата HVB, насочени към дейност в областта на финансирането на недвижими имоти за търговска цел. През 2007 г. HRE пое дейността на DEPFA Bank plc със седалище в Дъблин и разшири предмета си на дейност, като включи в него финансирането на публичния сектор и инфраструктурното финансиране. Групата HRE ([13]) понастоящем се състои от Hypo Real Estate Holding AG („HRE Holding“) и неговите три дъщерни дружества PBB Deutsche Pfandbriefbank AG („PBB“), DEPFA Bank plc и Hypo Real Estate Finance B.V. in Liquidation („HRE Finance i.L.“). Както DEPFA Bank plc, така и PBB имат

([7]) Според Германия гаранцията на SoFFin в размер на 2 млрд. EUR за институцията по ликвидация на HRE никога не е била официално поискана от HRE или одобрена от SoFFin.

([8]) Решение на Комисията от 13 ноември 2009 г. по дела C 15/09 (ex № 196/09), № 333/09 и № 557/09 (ОВ C 13, 20.1.2010 г., стр. 58).

([9]) Решение на Комисията от 21 декември 2009 г. по дело № 694/09, ОВ C 25, 2.2.2010 г., стр. 14.

([10]) Решение на Комисията от 19 май 2010 г. по дело № 161/10 (ОВ C 190, 14.7.2010 г., стр. 7).

([11]) Институция по ликвидация на HRE.

([12]) Решение на Комисията от 24 септември 2010 г. по дела C 15/09 (ex № 196/09) и № 380/10 (ОВ C 300, 6.11.2010 г., стр. 6).

([13]) За допълнителна информация относно групата HRE и проблемите ѝ вж. решението за откриване на процедурата и решенията относно удължаването на процедурата.

редица допълнителни дъщерни дружества и участия. PBB е преименуваната основна банка на групата и единственото от трите дъщерни дружества на HRE Holding, което ще продължи да реализира нови дейности. Секторите, в които това дружество осъществява дейност, включват финансиране на недвижими имоти и финансиране на публични инвестиции („ФПИ“). DEPFA Bank plc намалява своята дейност и няма да сключва договори за нова дейност, считано от момента на уведомяването за настоящото решение на Комисията. Основните дейности на това дружество включват най-вече дейности, свързани с кредитиране на предприятия от публичния сектор и бюджетно кредитиране, както и с финансирането на инфраструктурни проекти (напр. пътища, мостове, тунели и обществени сгради). Както е видно от наименованието му, HRE Finance i.L. представлява дружество в производство по ликвидация ([14]).

(21) FMS-WM, институцията по ликвидация за HRE, беше учредена през 2010 г. Тя управлява активите и дериватите на групата HRE, дейности, които институцията пое поради факта, че те са били или нестратегически, или са съдържали неприемлив риск или капиталова тежест. С течение на времето FMS-WM придоби собственост над значителна част от активите на HRE. FMS-WM не притежава лиценз за банкова дейност.

(22) HRE отчете загуби в размер на 5,5 млрд. евро за финансовата 2008 г., загуби в размер на 2,2 млрд. евро за 2009 г. и загуби в размер на 0,9 млрд. евро за 2010 г.

(23) Германия стана собственик на 90 % от HRE чрез инжектирането на капитал в размер на приблизително 3,02 млрд. евро (60 млн. евро през март 2009 г., 2,96 млрд. евро през юни 2009 г.). През есента на 2009 г. бе осъществено елиминиране на миноритарните акционери. Германия придоби останалите акции, като заплати 1,30 EUR на акция и стана собственик на 100 % от HRE. Впоследствие беше открита процедура по преструктуриране по отношение на HRE.

II.2. **Затруднения на HRE в контекста на финансовата криза**

(24) В края на септември 2008 г. HRE бе изправено пред недостиг на ликвидност, който е щял да го доведе до несъстоятелност. HRE не бе в състояние да получи краткосрочно финансиране на пазарите, тъй като кризата на финансовия пазар доведе до срив на някои финансови пазари. След като Lehman Brothers кандидатства за защита на кредиторите, в средата на септември 2008 г. по-специално междубанковият пазар достигна до почти пълен застой.

(25) Моделът на стопанска дейност на DEPFA Bank plc, дъщерно дружество, притежавано изцяло от HRE от октомври 2007 г. насам и зависещо в голяма степен от финансиране от междубанковия пазар и други краткосрочни необезпечени източници на финансиране, се оказа крайно нестабилен в условията на ликвидна криза, а произтичащите от това проблеми представляваха заплаха за самото му съществуване.

(26) HRE трябваше да покрие краткосрочните нужди от ликвидни средства на DEFPA Bank plc. При все това обемът на кредитните линии с падеж на 30 септември 2008 г. се оказа твърде голям за възможностите за подкрепа на HRE. Освен това вътрешните сделки и дейности в рамките на групата HRE, например сделки с вземания, гаранции и гаранционни писма, показват, че повечето дружества в групата HRE са се намирали в същото положение. Поради това проблемите с ликвидността са представлявали сериозна заплаха за съществуването на групата HRE.

(27) Освен това затрудненията на HRE се дължаха *inter alia* на проблем със завареното положение, произтичащ от активи, които не показват подходяща възвръщаемост на инвестициите, ако бъде взет предвид техният действителен рисков профил, както и на факта, че HRE е резултат от сливане на няколко по-малки банкови организации, които са използвали различни ИТ системи, […] (*).

II.3. **Мерки за държавна помощ**

(28) Като цяло германската държава е предоставила или ще предостави на HRE капиталови инжекции в общ размер на приблизително 9,95 млрд. евро (FMS-WM е получила или ще получи част от този капитал) и гаранции в размер на 145 млрд. евро. Освен това HRE се е възползвало от мярка за облекчение на активите с елемент на помощ в размер на приблизително 20 млрд. евро.

II.3.1. *Капиталови инжекции*

II.3.1.1. Капиталова инжекция в размер на 60 млн. евро

(29) Като част от намерението на Германия да получи пълен контрол върху HRE, като придобие всичките му акции на няколко етапа, на 30 март 2009 г. SoFFin закупи 20 млн. нови акции, собственост на HRE, с номинална стойност от 3 EUR всяка, в резултат на което HRE получи капиталова инжекция в размер на 60 млн. евро, а SoFFin придоби дял от собствения капитал на дружеството в размер на 8,65 %. На 13 ноември 2009 г. Комисията временно одобри тази капиталова инжекция.

II.3.1.2. Капиталова инжекция в размер на 2,96 млрд. евро

(30) На 2 юни 2009 г. акционерите на HRE одобриха капиталова инжекция в HRE в размер на 2,96 млрд. евро, която бе осъществена посредством емитиране на нови акции, които следва да бъдат придобити от SoFFin. В резултат на това SoFFin придоби 90 % от акциите на HRE. Тези новоемитирани акции бяха вписани в търговския регистър на 8 юни 2009 г. На 13 ноември 2009 г. Комисията временно одобри тази капиталова инжекция.

II.3.1.3. Капиталова инжекция в размер на 3 млрд. евро

(31) Капиталовата инжекция, за която беше уведомено на 26 октомври 2009 г., възлизаща на общо 3,0 млрд. евро, беше структурирана по следния начин:

а) вливане на 2 млрд. евро в свободен резерв („*freie Rücklagen*“) на HRE Holding и PBB. След елиминирането на миноритарните акционери HRE е станало изцяло собственост на Германия/SoFFin.

([14]) HRE Finance i.L. бе създадено през 2007 г. за целите на една конкретна сделка с ценни книжа и е в процедура по ликвидация от 2008 г. насам. Предприятието не разполага с каквито и да било служители и неговият общ баланс в края на 2010 г. беше в размер на едва 275 000 EUR.

(*) Поверителна информация.

б) вливане на 1 млрд. евро под формата на непряко дялово участие в PBB чрез зависещ от печалбата купон в размер на 10 % годишно.

(32) Договорите за тази капиталова инжекция в размер на 3 млрд. евро бяха подписани на 16 ноември 2009 г. Комисията временно одобри капиталовата инжекция на 13 ноември 2009 г.

II.3.1.4. Капиталова инжекция до 1,85 млрд. евро

(33) Капиталовата инжекция в размер на 1,85 млрд. евро в свободния резерв („*freie Rücklagen*“) на HRE беше разделена на два транша:

а) капиталова инжекция в размер на 1,4 млрд. евро (този транш беше временно одобрен от Комисията на 19 май 2010 г. и беше влят в дружеството след това);

б) капиталова инжекция в размер на до 450 млн. евро (този транш също беше временно одобрен от Комисията на 19 май 2010 г., като бе обвързан с наличието на определени обстоятелства ([15]). Неговото вливане все още не е осъществено, тъй като тези обстоятелства все още не са възникнали).

(34) Капиталовата инжекция в размер на 1,85 млрд. евро е част от обща нужда от капитал, определена в плана за преструктуриране на HRE. 1,4 млрд. евро от тази капиталова инжекция бяха влети с цел изпълнение на регулаторните капиталови изисквания и с цел осигуряване на буфер за риска. Договорът за тази капиталова инжекция в размер на 1,4 млрд. евро беше подписан на 20 май 2010 г. Германия очаква другата част от 1,85 млрд. евро, т.е. 450 млн. евро, да бъде влята през третото тримесечие на 2011 г.

II.3.1.5. Капиталова инжекция в размер на 2,08 млрд. евро

(35) На 10 септември 2010 г. немските власти уведомиха за капиталова инжекция в размер до 2,13 млрд. евро в полза на HRE. На 14 юни 2011 г. Германия разясни, че следващата капиталова инжекция няма да бъде в размер на 2,13 млрд. евро, а в размер на 2,08 млрд. евро и че сумата ще бъде влята във FMS-WM. Според Германия сумата в размер на 2,08 млрд. евро ще бъде влята през третото тримесечие на 2011 г. SoFFin внесе тези 2,08 млрд. евро, със съгласието на Европейската комисия, под формата на капиталово вземане („*Einlageanspruch*“) в капиталовия резерв („*Kapitalrücklage*“) на HRE Holding. HRE Holding прехвърли това капиталово вземане на FMS-WM на 1 октомври 2010 г.

II.3.2. *Гаранции*

II.3.2.1. Гаранции в размер на 35 млрд. евро

(36) На 13 ноември 2008 г. Германия осигури държавни гаранции в размер на 35 млрд. евро с цел задоволяване на нуждите на HRE от рефинансиране. Гаранциите бяха временно одобрени от Комисията на 2 октомври 2008 г.

(37) Тези гаранции бяха осигурени във връзка с линия от ликвидни средства в размер на 20 млрд. евро, предоставена от Deutsche Bundesbank, и във връзка с гарантирани облигации в размер на 15 млрд. евро, поети от консорциум на германски финансови институции.

(38) HRE заплати гаранционна премия на държавата за гаранцията в размер на 35 млрд. евро, която се състои от основна премия и премия, свързана с постигнатите резултати. Основната премия се състоеше от 1 % годишно върху т.нар. „гарантирана сума при първа загуба“ и от 0,5 % годишно върху т.нар. „гарантирана сума при втора загуба“. Премията, свързана с резултатите, се състоеше от 1,25 % годишно върху „гарантираната сума при първа загуба“ и от 0,25 % на година върху „гарантираната сума при втора загуба“.

II.3.2.2. Гаранции в размер на 52 млрд. евро

(39) В периода ноември 2008 г. — февруари 2009 г. HRE получи гаранции в размер на общо 52 млрд. евро от SoFFin въз основа на одобрената схема на Германия за оздравяване на банковия сектор ([16]).

(40) HRE заплати гаранционна такса в размер на 0,5 % за частите от гаранцията, които действително бяха използвани за покриването на облигации, както и такса ангажимент в размер на 0,1 % за части, които не са използвани.

II.3.2.3. Гаранция в размер на 8 млрд. евро

(41) „Обезпечените дългови облигации“, чийто срок изтича на 23 декември 2009 г., бяха заменени от гаранция на SoFFin в размер на 8 млрд. евро. Комисията одобри временно тази гаранция на 21 декември 2009 г.

(42) HRE заплаща гаранционна премия на SoFFin в размер на 0,5 % годишно от гарантираната сума. По отношение на частите от гаранцията, които не са използвани, се прилага такса ангажимент в размер на 0,1 % годишно.

II.3.2.4. Гаранция в размер на 10 млрд. евро

(43) На 21 декември 2009 г. Комисията временно одобри гаранция на SoFFin в размер на 10 млрд. евро с максимален срок от една година с цел да се обезпечат ликвидните нужди на HRE.

(44) HRE заплаща гаранционна премия на SoFFin в размер на 0,5 % годишно от гарантираната сума. По отношение на частите от гаранцията, които не са използвани, се прилага такса ангажимент в размер на 0,1 % годишно.

([15]) Вж. бележка под линия 10.

([16]) Решение на Комисията от 27 октомври 2008 г. по дело № 512/08, Rettungspaket für Kreditinstitute in Deutschland, заменено от решение на Комисията от 12 декември 2008 г. по дело № 625/08, Rettungspaket für Finanzinstitute in Deutschland (ОВ C 143, 24.6.2009 г., стр. 1).

II.3.2.5. Гаранция в размер на 20 млрд. евро

(45) HRE се нуждаеше от допълнителна гаранция за ликвидност в размер на 20 млрд. евро поради наличието на неблагоприятни развития на пазарите на капиталови и лихвени фючърси, които засягаха HRE до момента, в който активите бяха прехвърлени на институцията по ликвидация FMS-WM. Комисията временно одобри гаранцията на 24 септември 2010 г.

(46) HRE заплаща гаранционна премия в размер на 0,8 % годишно. По отношение на неизползваната част от гаранцията се прилага такса ангажимент в размер на 0,1 % годишно.

II.3.2.6. Гаранция в размер до 20 млрд. евро

(47) Беше необходима гаранция за покриване на задължения в размер до 20 млрд. евро поради оставащата несигурност, свързана с технически сложните процедури във връзка с прехвърлянето на активи към институцията по ликвидация. Комисията временно одобри гаранцията на 24 септември 2010 г.

(48) HRE заплаща гаранционна премия на SoFFin в размер на 0,8 % годишно. По отношение на неизползваната част от гаранцията се прилага такса ангажимент в размер на 0,1 % годишно.

II.3.3. *Прехвърляне на активи към институцията по ликвидация*

(49) Освен това на 10 септември 2010 г. Германия уведоми за прехвърлянето на условна сума от активи на приблизителна стойност 210 млрд. евро и деривати на стойност 280 млрд. евро към институцията по ликвидация FMS-WM. FMS-WM бе създадена с решение на съвета на директорите от 8 юли 2010 г. в съответствие със германския закон *Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz* [Закон за фонда за стабилизация на финансовия пазар] (параграф 8, буква а) от FMStFG). Тя управлява активите и дериватите на групата HRE, които е поела, тъй като те са били или нестратегически, или са съдържали неприемлив риск или капиталова тежест. FMS-WM действа независимо от HRE и се възползва от задължението на SoFFin да компенсира загуби („*Verlustausgleichspflicht*“). При все това FMS-WM не притежава лиценз за банкова дейност. В резултат на това много от активите на HRE биха могли да бъдат прехвърлени само номинално; бяха създадени разнообразни механизми за „прехвърляне“, които зависят от конкретни обстоятелства, с цел да бъде постигнат сходен ефект на облекчение на регулаторния капитал в полза на PBB и групата HRE.

(50) Комисията временно одобри прехвърлянето на 24 септември 2010 г. С мярката бяха прехвърлени нестратегически и неработещи активи, например държавни облигации или необслужвани имотни заеми (или, както е описано в съображение 49, само използваният от тях регулаторен капитал) в механизъм, подкрепен от правителството, който ще бъде ликвидиран постепенно в течение на известен брой години. Сред прехвърлените нестратегически активи бяха включени и онези активи, които не биха могли да се използват като обезпечение за обезпечените облигации.

(51) Действителната дата на прехвърлянето беше 30 септември 2010 г. Поради амортизацията към този момент счетоводната стойност на портфейла, разпределен за прехвърлянето, е била в размер на 173 млрд. евро. В съответствие със съобщението на Комисията относно обработването на обезценените активи в банковия сектор на Общността („Съобщение относно обезценените активи“ или „СОА“) ([17]) Комисията назначи външни експерти, които да окажат съдействие при оценяването на портфейла, като определят елемента на помощ и преценят дали и до каква степен стойността на извършеното прехвърляне е надвишавала действителната икономическа стойност (ДИС) на портфейла. Съгласно предвиденото в СОА Германия също така възложи на външен експерт да извърши независима оценка.

(52) Портфейлът включваше заеми за недвижими имоти за търговска цел в размер на около 30 млрд. евро, които са географски диверсифицирани и се състоят най-вече от финансиране за офис сгради и търговски центрове. Те са с относително кратък срок (три години), но с по-ниско кредитно качество.

(53) Частта с недвижими имоти за нетърговски цели от портфейла се състоеше от финансиране на публичния сектор или облигации и заеми за публични образувания или дружества за комунални услуги. По-голяма част от тази дейност се състоеше от стандартни облигации („обикновени облигации“), но също така включваше „структурирани кредитни инструменти“ в размер на 31 млрд. евро и други заеми за публичния сектор в размер на 30 млрд. евро. Качеството на активите от тази част на портфейла беше значително по-добро от това на заемите за недвижими имоти за търговска цел. При все това пазарната цена на ценните книжа беше значително намалена поради техния дългосрочен матуритет и разширяването на пазарния кредитен спред от момента на придобиването насам.

(54) Експертите на Комисията констатираха, че за разлика от някои други дела за държавна помощ, сложните заеми за недвижими имоти за търговска цел и категориите от структурирани кредитни активи (които се състоят предимно от ценни книжа, обезпечени със студентски заеми, ценни книжа, обезпечени с активи от публичния сектор и инвестиция в суап на пълна възвращаемост в размер на 5 млрд. евро) като цяло са били надеждни. Те са очаквали единствено ограничени загуби по отношение на тези категории, макар и по-високи от прогнозираните от експертите на Германия, основно поради оценката на облигациите в брой в структурите на Halcyon/Pegasus, както и поради отрицателната основа и имплицитните разходи за финансиране в суаповете на пълна възвращаемост. От друга страна „обикновените облигации“ бяха прехвърлени на ниво суап на активите близо до паритет, значително надвишаващ тяхната ДИС. В допълнение те са принадлежали към пазари, които не са били особено обезценени, така че всъщност тяхната ДИС е следвало да бъде близка до тяхната пазарна стойност. В резултат на това експертите на Комисията заключиха, че ДИС на тази част от портфейла ще бъде значително по-ниска от стойността, на която HRE ги е прехвърлило на FMS-WM.

([17]) ОВ C 72, 26.3.2009 г., стр. 1.

(55) По отношение на портфейла от деривати експертите на Комисията се съгласиха до голяма степен с констатациите на експертите на Германия. В допълнение те изчислиха, че равностойността на кредитния риск е малко по-висока от нивото, установено от експертите на Германия и включиха някои констатации от тяхната извадка, както и обща такса за „оперативен риск“, основана на предпазливи предположения, свързани с недостатъци в общата ефективност на хеджирането.

(56) В таблицата по-долу се посочват в обобщен вид констатациите на експертите на Комисията:

(В млрд. евро)

Портфейл	Условна стойност	Прехвърлена стойност (ПС)	Δ ДИС–ПС (по данни от Германия)	Δ ДИС–ПС (по данни от експертите на Комисията)	Разлики (между данните на Комисията и данните на Германия)
Облигации	83,444	93,960	– 0,902	– 7,590	– 6,688
Структуриран кредит	31,199	30,111	– 0,765	– 1,981	– 1,216
Заеми за недвижими имоти за търговска цел (НИТЦ)	26,312	23,874	– 1,211	– 2,800	– 1,589
Заеми за недвижими имоти за нетърговски цели	29,834	31,115	– 0,222	– 1,084	– 0,862
Деривати	280,255	– 13,106	– 2,149/ – 2,531	– 2,786	– 0,255
Общо	451,044	165,954	– 5,249/ – 5,631	– 16,241	– 10,610

(57) В резултат на това размерът на помощта, който в съответствие със СОА не е съвместим с вътрешния пазар *a priori* (и се определя като разликата между ДИС и стойността на прехвърлянето), се определя от експертите на приблизително 16,2 млрд. евро. Трудно е да се определи общият размер на помощта, т.е. разликата между прехвърлената и пазарната стойност, поради липсата на лесно достъпни пазарни цени по отношение на частта от портфейла, свързана със заемите. Крайното предположение, че пазарната стойност на кредитния портфейл е нулева, би довело до общ размер на помощта, възлизащ на 90 млрд. евро. Ако се допусне, че заемите се търгуват по същия начин, както се търгуват и ликвидни облигации с подобен матуритет и кредитно качество, общият размер на помощта би възлизал на 20 млрд. евро.

II.4. **Основания за откриване и разширяване на обхвата на задълбоченото разследване**

(58) На 7 май 2009 г. Комисията започна задълбочено разследване по отношение на мерките за държавна помощ в полза на HRE, главно поради съмнения, свързани с жизнеспособността на HRE, по-специално в контекста на стратегията за рефинансиране и нуждите на HRE. В първоначалния план за преструктуриране, представен на Комисията на 1 април 2009 г., като причини за финансовите проблеми на HRE се посочват единствено външни фактори и целта е намаляване на счетоводния баланс с едва 25 %, което означава, че обемът на рефинансиране е щял да остане висок. HRE планираше да намали счетоводния баланс на групата посредством продажба на активи на пазара, а не чрез прехвърлянето им на институция по ликвидация. Една от основните области на дейност, описани в плана за преструктуриране, беше свързана с дейностите в областта на бюджетното финансиране, които генерират ниски маржове, и освен това планът съдържаше много малко информация относно въпросите, които са жизненоважни за процеса на преструктуриране, например изменението и интегрирането на ИТ системите. На този етап Комисията изрази съмнения и дали са налице достатъчно мерки, които да ограничат нарушенията на конкуренцията, и достатъчно мерки за споделяне на тежестта.

(59) Обхватът на задълбоченото изследване беше разширен на 13 ноември 2009 г. поради следните причини:

а) трябваше да бъдат финансирани допълнителните мерки за държавна помощ в полза на HRE под формата на капиталова инжекция в размер на 2,96 млрд. евро (вж. съображение 30), капиталова инжекция в размер на 3 млрд. евро (вж. съображения 31 и 32), гаранция в размер на 8 млрд. евро (вж. съображение 41 и 42), гаранция в размер на 10 млрд. евро (вж. съображения 43 и 44) и гаранция в размер на 2 млрд. евро ([18]) за рефинансиране на евентуално решение за ликвидиране плюс капиталови инжекции в размер на общо 4 млрд. евро (структурирани както следва: капиталовата инжекция в размер на 1,85 млрд. евро, посочена в съображения 33 и 34, и капиталовата инжекция в размер на 2,08 млрд. евро, обсъдена в съображение 35); и

([18]) Според Германия сумата в размер на 2 млрд. евро в полза на институцията по ликвидация никога не е била поискана официално от HRE или одобрена от SoFFin. Комисията не одобри тази гаранция.

б) Комисията изрази съмнения дали мерките за преструктуриране са съвместими със съобщението на Комисията относно връщане на жизнеспособността и оценка на мерките за преструктуриране във финансовия сектор според правилата за държавна помощ в настоящата криза ([19]) (съобщение относно преструктурирането).

(60) На 24 септември 2010 г. обхватът на задълбоченото разследване беше разширен още веднъж поради следните причини:

а) трябваше да бъдат финансирани допълнителните мерки за държавна помощ в полза на HRE, а именно гаранция в размер на 20 млрд. евро (вж. съображения 45 и 46), допълнителна гаранция в размер до 20 млрд. евро (вж. съображения 47 и 48), както и прехвърлянето на активи на институцията по ликвидация (вж. съображения 49 до 57); и

б) Комисията изрази съмнения във връзка със съвместимостта на мярката за облекчение на активите със СОА, по-специално във връзка с прозрачността, оценяването, споделянето на тежестта и възнаграждението и отбеляза, че в плана за преструктуриране има недостатъци по отношение на демонстрирането на възстановяване на жизнеспособността, правилното споделяне на тежестта и подходящото намаляване на нарушенията на конкуренцията.

II.5. **Основни характеристики на плана за преструктуриране**

(61) На 1 април 2009 г. Германия уведоми за първия проект на план за преструктуриране на HRE и, след като направи няколко изменения, тя представи окончателната актуализация на плана на 14 юни 2011 г. Освен когато е посочено друго, всички позовавания на плана за преструктуриране в останалата част от настоящото решение представляват позовавания на тази окончателна версия от 14 юни 2011 г.

(62) Съгласно плана за преструктуриране HRE — след като бъде освободено от своите завещани обезценени активи с номинална стойност в размер на 210 млрд. евро посредством прехвърлянето им на институцията по ликвидация FMS-WM — ще преустрои своите търговски дейности по такъв начин, че неговата основна банка РВВ ще може да извършва своите дейности въз основа на стабилен подход за финансиране и усъвършенствани системи за вътрешен контрол. Неговите бъдещи дейности ще бъдат със значително по-малък мащаб от тези преди настъпването на кризата, независимо дали се оценяват от гледна точка на размера на счетоводния баланс, обема на новата дейност, работна сила, мрежата от клонове или географския обхват.

(63) В сравнение със ситуацията преди настъпването на кризата, размерът на стратегическия счетоводен баланс на РВВ в края на 2011 г. — коригиран по отношение на пера в режим на намалена дейност или пера, които са били номинално прехвърлени на FMS-WM — счетоводни отчети в размер на приблизително 15 % от счетоводния баланс на HRE. Например обхватът на нова дейност, свързана с финансиране на недвижими имоти, ще бъде намален до приблизително 30 % от равнището отпреди кризата (новата дейност на HRE, свързана с финансирането на недвижими имоти за търговска цел, е била в размер на 32,1 млрд. евро през 2007 г.). Работната сила беше намалена с приблизително 30 % и всички членове на управителния съвет на HRE, които са заемали длъжност преди настъпването на кризата, бяха заменени с други. Повече от 30 участия, една трета от които извън границите на Европа, вече бяха продадени или ликвидирани или се намират в производство по ликвидация. 26 от общо 32 клона бяха закрити. Освен това беше стартиран многогодишен проект за преобразуване на нивото на групата с наименование „Ново развитие“ и бюджет в размер на приблизително 180 млрд. евро с цел подобряване и интегриране на ИТ системите.

(64) РВВ ще продължи две стратегически области на дейност, финансиране на недвижими имоти (ФНИ) и финансиране на публични инвестиции (ФПИ). И двете области на дейност са насочени към активи, които отговарят на условията за германски обезпечени облигации, или под формата на германски ипотечни облигации („*Hypothekenpfandbriefe*“), или под формата на германски облигации на публичния сектор („*öffentliche Pfandbriefe*“). Всички останали дейности, по-специално дейността в областта на бюджетното финансиране, инфраструктурното финансиране, както и дейностите на капиталовите пазари и за управление на активите, ще бъдат прекратени.

(65) Механизмите, засягащи двете дъщерни дружества на HRE Holding, са следните: DEPFA Bank plc намалява своята дейност, считано от датата на уведомяването за настоящото решение, и няма да реализира никаква нова дейност. Същото се отнася и за нейните дъщерни дружества. HRE Finance е в производство по ликвидация и също не осъществява нова дейност.

(66) Германия твърди, че основното решение за следване на по-консервативна търговска стратегия и за насочване към германски обезпечени облигации като първостепенен източник на рефинансиране гарантира качествено подобрение на дейностите по отпускане на заеми, тъй като те се подчиняват на правната рамка на германския закон *Pfandbriefgesetz* [закон за гарантираните облигации, наричан по-долу „закон за Pfandbrief“], в който са предвидени конкретни изисквания, свързани с управлението, наблюдението и контрола на рисковете, както и защитни мерки, например ограничаване на съотношението размер на заема към стойност на проекта. Тази стратегия за финансиране води до значително намаляване на предишната зависимост на HRE от междубанковия паричен пазар, който в бъдеще ще бъде необходим единствено за срока на съхраняването, предшестващ емитирането на обезпечени облигации.

III. **МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ**

(67) Комисията получи мнения от заинтересованите страни, които са представени в обобщен вид по-долу:

а) Резюме на мнението на Verband deutscher Pfandbriefbanken (vdp) (ноември 2009 г.):

— vdp е убедено, че моделът на стопанска дейност, съобразен с дейности, отговарящи на критериите за Pfandbrief, е обещаващ и може да гарантира дългосрочната жизнеспособност и рентабилност на банката без да са необходими държавни гаранции.

([19]) ОВ C 195, 19.8.2009 г., стр. 9.

б) Резюме на мнението на Heisse Kursawe Eversheds (ноември 2009 г.):

— Heisse Kursawe Eversheds е на мнение, че държавната помощ нарушава правата на определени акционери, че планираното придобиване на всички дялове на HRE от страна на SoFFin чрез изключване на миноритарните акционери (елиминиране) представлява допълнителна държавна помощ, че елиминирането не е подходяща помощ, както и че то нарушава принципа на свободно движение на капитали.

в) Резюме на мнението на Heisse Kursawe Eversheds (февруари 2010 г.):

— В своето допълнително мнение Heisse Kursawe Eversheds изразява позицията, че изключването на миноритарните акционери на HRE (елиминирането) представлява държавна помощ по смисъла на член 107 *et seq*. от ДФЕС, че тази държавна помощ нарушава свободата на движение на капитали, както и че тази държавна помощ в полза на HRE може да бъде разрешена единствено ако HRE продължи да функционира въз основа на устойчив план за преструктуриране.

г) Резюме на мнението на Bohdan Kalwarowskyj (февруари 2010 г.):

— Г-н Kalwarowskyj е на мнение, че въз основа на документите за оценка на дейността на HRE, представени в контекста на елиминирането на 5 октомври 2009 г., е очевидно, че HRE ще бъде жизнеспособно и рентабилно, както и че SoFFin, в сътрудничество с HRE, има за цел да манипулира оценката на дружеството, като я намали.

IV. **МНЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ ОТНОСНО МНЕНИЯТА НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ**

(68) На 24 март 2010 г. Комисията получи мнението на Германия във връзка с мненията на заинтересованите страни:

а) Резюме на мнението по отношение на Verband deutscher Pfandbriefbanken (vdp):

— Според Германия мнението на vdp потвърждава, че планирането на модела на стопанска дейност на HRE е основано на приемливи допускания.

б) Резюме на мнението по отношение на Heisse Kursawe Eversheds:

— Германия е на мнение, че елиминирането не представлява държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС. Тъй като елиминирането не представлява държавна помощ, въпросът дали съществува нарушение на принципа на свободно движение на капитали (като според Германия случаят не е такъв) не е от значение за настоящото задълбочено разследване.

в) Резюме на мнението по отношение на Bohdan Kalwarowskyj:

— Германия се съгласява с г-н Kalwarowskyj, че дългосрочната жизнеспособност на HRE ще бъде гарантирана въз основа на планираните мерки за преструктуриране.

V. **СТАНОВИЩЕ НА ГЕРМАНИЯ**

(69) Германия приема, че мерките представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

(70) С оглед да гарантира, че моделът на стопанска дейност, изложен в плана за преструктуриране, се привежда в действие, и да гарантира, че е постигнато адекватно споделяне на тежестта и че нарушенията на конкуренцията са ограничени до необходимия минимум, на 15 юни 2011 г. Германия представи редица ангажименти ([20]), които могат да бъдат обобщени както следва:

а) *Изпълнение на плана за преструктуриране и на ангажиментите:* Германия ще гарантира пълно осъществяване на плана за преструктуриране в неговата окончателна версия и на ангажиментите.

б) *Срок на ангажиментите:* По принцип ангажиментите са валидни до приключването на периода на преструктуриране, т.е. до 31 декември 2015 г. При все това изпълнението на ангажиментите по отношение на DEPFA Bank plc и нейните дъщерни дружества по принцип ще приключи веднага след новото приватизиране на DEPFA Bank plc, ако това се случи преди изтичането на периода на преструктуриране. В такъв случай Германия ще уведоми предварително Комисията за продажбата и няма да я извърши без одобрението на Комисията, ако тя следва да бъде извършена преди 31 декември 2013 г. Ангажиментите по отношение на PBB ще приключат в момента, в който PBB бъде приватизирана отново, но във всеки случай не по-рано от 31 декември 2013 г.

в) *Области на дейност:* Германия ще гарантира, че единствено PBB ще осъществява нова дейност, което ще бъде извършвано само в две области — финансиране на недвижими имоти и финансиране на публични инвестиции. Прекратяват се дейностите във всички други области (портфейлът за бюджетно финансиране ще остане част от счетоводния баланс на PBB, но той ще бъде в режим на намалена дейност), а всички други дружества от групата HRE ще прекратят своите стопански дейности.

г) *Ново приватизиране на PBB:* Германия ще приватизира отново PBB възможно най-скоро и най-късно до 31 декември 2015 г.

д) *Ограничаване на растежа на PBB:* Германия ще гарантира, че коефициентите на растежа на PBB остават в рамките на определени граници, измерени от гледна точка на размера на счетоводния баланс, както и на обема от новата дейност.

([20]) Документът, съдържащ пълния списък на ангажиментите, е приложен към настоящото решение.

е) *Институция по ликвидация:* Германия ще гарантира, че след 30 септември 2013 г. PBB няма да извършва нито услуги по управление на активи, нито услуги по рефинансиране за институцията по ликвидация FMS-WM, както и че от организационна гледна точка извършването на тези услуги може да бъде поето от трети страни.

ж) *Пазарно присъствие:* Германия ще гарантира, че PBB ще придобие нова дейност единствено на следните географски пазари:

i) финансиране на недвижими имоти:

— основни пазари ([21]): Германия, Обединеното кралство, Франция и Испания,

— допълнителни пазари: Швеция, Полша, Чешката република, Белгия, Нидерландия, Люксембург, Австрия, Швейцария, Дания, Финландия, Норвегия, Словакия и Унгария;

ii) финансиране на публични инвестиции:

— основни пазари: Германия, Франция, Испания и Италия,

— допълнителни пазари: Швейцария, Австрия, Полша, Унгария, Чешката република, Словакия, Швеция, Норвегия, Дания, Финландия, Белгия, Нидерландия, Люксембург и Обединеното кралство.

з) *Възнаграждение за използването на институция по ликвидация:* Германия ще гарантира, че HRE заплаща адекватно възнаграждение за използването на институцията по ликвидация FMS-WM в рамките на своите възможности. По-специално Германия ще гарантира, че Bundesanstalt für Finanzmarktstabilisierung („FMSA“) ще нареди на HRE да заплати сума в размер на 1,59 млрд. евро на FMS-WM пряко или чрез своите дъщерни дружества. Тези дъщерни дружества на HRE, които са прехвърлили активи на институцията по ликвидация и чийто дял от основния капитал надвишава 15 % по принцип носят отговорност за това плащане. PBB ще запазва и натрупва печалби, за да погасява задълженията, свързани с непрякото дялово участие.

и) *Ограничения по отношение на купонните плащания и разпределението на печалбата:* Германия ще гарантира, че HRE и неговите дъщерни дружества се въздържат, в рамките на правните ограничения, от купонни плащания и други мерки за разпределение на печалбата.

й) *Ограничения по отношение на плащанията:* Германия ще гарантира, че HRE и неговите дъщерни дружества се въздържат от изплащане на съществуващите финансови инструменти.

к) *Забрана за придобиване:* Германия ще гарантира, че HRE и неговите дъщерни дружества няма да придобиват други предприятия в рамките на периода на преструктуриране.

л) *Задължения, свързани с информационните технологии на HRE/PBB:* Германия ще гарантира пълно осъществяване на проекта, изготвен с цел подобряване на ИТ системите на банката.

м) *Ангажимент, свързан с RAROC (рисково коригирана възвръщаемост на капитала, risk-adjusted return on capital):* Германия ще гарантира, че новата стратегическа дейност на PBB не е свързана с отпускането на каквито и да било нови заеми, които се характеризират с RAROC под 10 % за всяка отделна сделка.

н) *Контролиращ управител:* Германия ще гарантира, че планът за преструктуриране и всички ангажименти са правилно изпълнени, както и че изпълнението се контролира непрекъснато от контролиращ управител с достатъчна квалификация.

VI. **ОЦЕНКА НА ПОМОЩТА**

VI.1. **Наличие на държавна помощ съгласно член 107, параграф 1 от ДФЕС и потенциални получатели**

(71) Различните разглеждани мерки са осигурени или пряко от Германия, или от SoFFin, предприятие, учредено и контролирано от германското правителство, и по тази причина те включват държавни ресурси. Мерките осигуряват селективно предимство на HRE, като му позволяват да получи нов капитал и гаранции и да се възползва от мерки за облекчение на активите при по-благоприятни условия от тези, които обикновено биха могли да бъдат открити на пазара. HRE е банка, която осъществява дейността си на международно равнище, като се конкурира с други банки в Германия и други държави. Следователно, поради същите причини като вече изложените в предишните решения на Комисията относно HRE, ([22]) мерките представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

(72) В рамките на групата HRE единствено PBB (и неговите дъщерни дружества) осъществява нови икономически дейности и следователно може да се счита за активно на пазарите. Поради това PBB може да се разглежда като субект, който продължава дейностите на предишното дружество HRE (макар и в ограничена степен, както е разяснено в съображение 63). Всички други субекти от групата HRE (т.е. DEPFA Bank plc и нейните дъщерни дружества и HRE Finance i.L.) са в режим на намалена дейност и техните дейности са ограничени до равнището, което е необходимо, за да се даде възможност за надлежно намаляване на дейностите, но те не осъществяват нова дейност.

([21]) PBB разполага с установена клонова мрежа на основните пазари, но не и на допълнителните пазари.

([22]) Решение на Комисията от 2 октомври 2008 г. (ОВ C 293, 15.11.2008 г., стр. 1); решение на Комисията от 7 май 2009 г., заменено с решение от 24 юли 2009 г. по дело C 15/09 (ex N 196/09) (ОВ C 240, 7.10.2009 г., стр. 11); решение на Комисията от 13 ноември 2009 г. по дело C 15/009 (ex N 196/09), N 333/09 и N 557/09) (ОВ C 13, 20.1.2010 г., стр. 58); решение на Комисията от 21 декември 2009 г. по дело N 694/09 (ОВ C 25, 2.2.2010 г., стр. 14); решение на Комисията от 19 май 2010 г. по дело N 161/10 (ОВ C 190, 14.7.2010 г., стр. 7); решение на Комисията от 24 септември 2010 г. по дело C 15/09 (ex N 196/09) и N 380/10 (ОВ C 300, 6.11.2010 г., стр. 6).

(73) Крайната цел и въздействие на всички мерки за помощ (независимо дали са били официално предоставени на HRE, на HRE Holding, на PBB или на DEPFA Bank plc) е да позволят на PBB да продължи да осъществява дейност на пазарите. Поради това именно продължаващото съществуване на PBB на пазарите нарушава конкуренцията. DEPFA Bank plc (подобно на FMS-WM) може да се разглежда само като институция по ликвидация във връзка с активи, които поради различни причини не са прехвърлени на FMS-WM („банката с проблемни активи"). Тя ще реализира активите си на техния падеж или като ги продаде на пазара, но няма да сключва договори за нова дейност след датата на уведомлението за настоящото решение ([23]).

(74) С оглед на факта, че по тази причина PBB представлява икономическото продължение на HRE, и в съответствие с практиката за вземане на решения на Комисията ([24]) PBB се счита за получателят на помощта, поради което оценката за съвместимостта на помощта ще бъде насочена към PBB.

(75) По отношение на мнението, изразено от Heisse Kursawe Eversheds, че елиминирането представлява държавна помощ, Комисията отбелязва, че макар капиталовите инжекции в HRE да представляват държавна помощ, елиминирането на миноритарни акционери (т.е. придобиването на техните акции срещу заплащане на съответните акционери) само по себе си не представлява държавна помощ, тъй като то не предоставя на банката предимство, произтичащо от държавни ресурси. Елиминирането е включвало плащане от държавата на миноритарните акционери, но това не е оказало никакво икономическо въздействие върху HRE. От гледна точка на HRE се е променила единствено структурата на неговата собственост. В резултат на това в рамките на настоящото решение не е необходимо да се разглежда въпросът дали елиминирането нарушава разпоредбите на Договора относно свободното движение на капитали.

VI.2. **Съвместимост на помощта с вътрешния пазар**

VI.2.1. *Прилагане на член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС*

(76) Съгласно член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС дадена помощ може да бъде счетена за съвместима с вътрешния пазар, ако чрез нея се преодолява сериозно затруднение в икономиката на държавата-членка. Тъй като обявяването в несъстоятелност на значима за системата банка може да засегне пряко финансовите пазари и косвено цялата икономика на съответната държава-членка, в контекста на понастоящем нестабилната ситуация на финансовите пазари Комисията основава на тази разпоредба своята оценка на мерките за държавна помощ в банковия сектор, предоставени съгласно законодателството за държавните помощи.

(77) Комисията няма никакви основания да се съмнява в определението на Германия за HRE като на банка, значима за системата, по-специално в контекста на позицията, която то е заемало по-рано на германския пазар на Pfandbrief, първоначалния размер на счетоводния баланс на HRE и размера от дериватите, които HRE е притежавало по-рано.

(78) Комисията отбелязва, че HRE е получило помощ за оздравяване, която Комисията е приела за съвместима с вътрешния пазар; при все това тази помощ трябва да бъде оценена в настоящите условия, за да се определи дали тя може да бъде счетена за помощ за преструктуриране, съвместима с вътрешния пазар. Поради това Комисията трябва да оцени съвместимостта на тези мерки и на всички допълнителни мерки за преструктуриране, т.е. на гаранциите в размер на 52 млрд. евро и на капиталовата инжекция в размер на 2,08 млрд. евро, въз основа на съобщението относно обезценените активи и на съобщението относно преструктурирането.

VI.2.2. *Оценка въз основа на съобщението относно обезценените активи (COA)*

(79) Всяко прехвърляне на активи към институция по ликвидация трябва да се осъществи в съответствие със COA. Освен това в съобщението относно преструктурирането се посочва ясно, че по принцип адекватното възнаграждение за всяка държавна намеса е едно от най-подходящите ограничения на нарушенията на конкуренцията, тъй като то ограничава размера на държавната помощ. Освен това може да се изиска ограничаване на разширяването на банката в определени сфери на дейност или географски области, например чрез компенсации, насочени към пазара, било то специфични капиталови изисквания в случаите, в които пазарът ще бъде отслабен чрез преки ограничения върху разширяването, или ограничаване на моралния риск.

(80) По отношение на допустимостта на активите, предназначени за прехвърляне, в параграф 34 от COA се признава необходимостта от прагматичен и гъвкав подход към избора на видове активи, които са подходящи за мерките за обезценени активи. Комисията приложи тази гъвкавост в други дела за държавна помощ и одобри прехвърлянето на активи, които, строго погледнато, не са били проблемни, но са били нестратегически с оглед на сериозната промяна в модела на стопанска дейност на въпросната банка.

([23]) Този ангажимент във връзка с ликвидацията сам по себе си не засяга възможността Германия да продаде част от DEPFA Bank plc, цялата DEPFA Bank plc или някое от нейните дъщерни дружества на по-късен етап. Ако се планират такива продажби преди края на декември 2013 г., те следва да бъдат съобщени на Комисията и да не бъдат осъществявани преди Комисията да даде своето одобрение. Ако групата DEPFA Bank plc или някоя част от нея започне повторно да осъществява дейност на пазара, този ангажимент позволява на Комисията да провери дали конкуренцията е нарушена от държавна помощ, от която се е възползвала DEPFA Bank plc, и — при необходимост — да предприеме подходящи мерки за намаляването на това нарушаване.

([24]) Вж. например решението на Комисията от 31 март 2011 г. по дело SA.32745 (2011/NN, Kommunalkredit, все още непубликувано).

(81) Както е посочено в параграф 46 от СОА, с цел да се улесни съсредоточаването на банката върху възстановяването на жизнеспособността и да се предотврати евентуален конфликт на интереси, е необходимо да се гарантира ясно функционално и организационно разделение между банката получател и нейните обезценени активи. Комисията разбира, че към момента на създаване на институцията по ликвидация не е било възможно, по-специално поради технически причини, незабавно да бъдат прекратени връзките между РВВ и FMS-WM. При все това тази ситуация трябва да бъде коригирана възможно най-бързо. Въз основа на това Германия поема ангажимент, че РВВ ще установи пълна организационна независимост на съответните услуги и вече няма да ги предоставя на FMS-WM след 30 септември 2013 г.

(82) По отношение на оценяването и на споделянето на тежестта, в параграф 21 от СОА се посочва, че правилното възнаграждение е елемент от изискването за споделяне на тежестта. Комисията ще гарантира, както е посочено в приложение IV към СОА, че при всяко ценообразуване във връзка с облекчение на активите се включва възнаграждение в полза на държавата при адекватно отчитане на риска от бъдещи загуби, надвишаващи предвидените загуби при определянето на ДИС. В съответствие с практиката на Комисията за взимане на решения относно мерките за облекчение на активите ([25]), оценката на необходимото възнаграждение за ефекта на облекчение на капитала ще бъде основана на прехвърляне по ДИС, дори ако тя е по-ниска от прехвърлената стойност.

(83) В параграф 41 от СОА се посочва, че стойността на прехвърляне следва да съответства на ДИС. В случай че дадена държава-членка сметне за необходимо — по-специално за да се избегне техническа неплатежоспособност — да използва прехвърлена стойност на активите, която надвишава тяхната ДИС, това може да бъде прието единствено ако се съпътства от коренно преструктуриране и въвеждане на условия, позволяващи възстановяването на тази допълнителна помощ на по-късен етап, например посредством механизъм за дължими възстановявания.

(84) Въз основа на това Комисията стига до заключението, че разликата между ДИС и прехвърлената стойност, която следва да бъде възстановена на по-късен етап и която е била определена с помощта на независимите експерти на Комисията, е в размер на 16,2 млрд. евро и приканва към особено задълбочено преструктуриране и свиване на дейността на банката. Не се изисква допълнително възнаграждение в съответствие с параграф 21 от СОА, тъй като след *a priori* приспадане на капитал в размер на 16,2 млрд. евро мерките не включват никакъв допълнителен ефект на облекчение на капитала ([26]).

(85) Комисията отбеляза, че Германия не е предвидила изрично възстановяване на тази сума. При все това тя е въвела клаузи, които позволяват да се извърши възстановяване до възможната степен. Те се състоят от:

а) Условно плащане в размер на 1,59 млрд. евро от HRE към институцията по ликвидация.

б) Използване на неразпределената печалба от РВВ за откупване на непрякото дялово участие от Федерална република Германия.

в) След пълното изплащане в размер на 1,59 млрд. евро подгрупата DEPFA Bank plc (т.е. дружеството майка и всички дъщерни дружества) трябва да заплатят на Германия адекватно възнаграждение за държавната помощ.

г) Въпреки че HRE беше национализирано, Германия планира да приватизира повторно РВВ, което означава, че Германия ще получи постъпленията от всяко последващо ново приватизиране. Поради факта, че държавата е направила банката публична собственост и планира да я приватизира отново, може да се заяви също така, че държавата ще се опита да възстанови колкото се може по-голяма част от приноса си и че бившите акционери имат достатъчен принос.

Освен това предложеното преструктуриране е радикално и включва драстично свиване на дейността на оздравената основна банка до приблизително 15 % от обхвата на дейност на HRE в края на 2008 г. Заедно с ангажиментите, свързани с ограничение на ръста, ограниченията на продуктовата гама, корпоративното управление и новото приватизиране посредством публичен търг, пълният пакет за преструктуриране може да бъде счетен за достатъчно радикален по смисъла на СОА.

(86) Освен това Комисията отбелязва, че съмненията, изразени от нея относно желанието и способността на Германия и HRE да осигурят пълна *ex ante* прозрачност и разкриване на обезценките, са били разсеяни от предоставените обстойни данни от специализиран екип на банката. В допълнение, отчасти по искане на Комисията, беше извършен одит на данните на HRE с цел установяване на тяхната последователност и качество, което улесни окончателната оценка на експертите на Комисията. Освен това Германия и РВВ се ангажираха да извършат радикални подобрения на управлението на риска и системите за докладване с цел разсейване на опасенията на Комисията относно евентуални пропуски в информационните системи за управление за в бъдеще.

VI.2.3. *Съвместимост със съобщението относно преструктурирането*

(87) В съобщението относно преструктурирането се определят правилата за държавните помощи, приложими по отношение на преструктурирането на финансови институции в настоящата криза. Съгласно съобщението относно преструктурирането, с цел да бъде съвместимо с вътрешния пазар в съответствие с член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС, преструктурирането на дадена финансова институция в контекста на настоящата

([25]) Вж. Решение 2010/395/ЕС на Комисията по дело C 17/09, LBBW (ОВ L 188, 21.7.2010 г., стр. 1) и Решение 2010/608/ЕС на Комисията по дело C 10/09 ING (ОВ L 274, 19.10.2010 г., стр. 139).

([26]) Вж. Решение 2010/395/ЕС на Комисията.

финансова криза трябва да води до възстановяване на дългосрочната жизнеспособност на банката, да включва достатъчен собствен принос от получателя (споделяне на тежестта) и да се състои от достатъчно мерки, които ограничават нарушенията на конкуренцията ([27]).

(88) Размерът на вече предоставените капиталови инжекции, размерът на все още неосъществената капиталова инжекция и размерът на държавната помощ, произтичаща от прехвърлянето на активите, заедно представляват повече от 20 % от стойността на претеглените спрямо риска активи на HRE преди настъпването на кризата.

VI.2.3.1. Възстановяване на дългосрочната жизнеспособност на РВВ

(89) В съответствие с раздел 2 от съобщението относно преструктурирането Германия представи цялостен и подробен план за преструктуриране, в който се посочват причините за финансовите трудности, пред които е изправено HRE, и се предоставя подробна информация относно модела на стопанска дейност.

Причини за затрудненията, пред които е изправено HRE

(90) Планът за преструктуриране и допълнителната информация, предоставени от Германия, показват, че трудностите на HRE са свързани основно със:

а) статуса на HRE, и по-специално на неговото дъщерно дружество DEPFA Bank plc като банка, финансирана изцяло чрез търговия на едро без финансиране от франчайз, така че тя е зависела в голяма степен от наличието на незасегнат междубанков паричен пазар, но той временно се е намирал в пълен застой след рухването на Lehman Brothers;

б) проблем със завареното положение, произтичащ от активи, които не демонстрират подходяща възвръщаемост на инвестициите, ако бъде взет предвид техният действителен рисков профил; както и

в) факта, че HRE е резултат от сливане на няколко помалки банкови организации с различни ИТ приложения, които не са били интегрирани в цялостна координирана система за управление на риска.

Модел на стопанска дейност

(91) Както е посочено по-горе, преструктурирането и предвидените мерки, свързани главно с финансирането на банката и системите за вътрешен контрол, са предназначени да гарантират, че проблемите с ликвидността, поради които банката е непосредствено застрашена от обявяване в несъстоятелност, няма да възникнат отново. В плана за преструктуриране задълбочено се проучват основните опасения чрез насочване към по-стабилна концепция за финансиране, основана на Pfandbrief, чрез значително намаляване на предишната зависимост от междубанковия паричен пазар, чрез подобряване и интегриране на нейните ИТ системи и чрез намаляване на географския обхват, клоновата мрежа и размера на дейността в абсолютно изражение. Прекратяването на други дейности и разглеждането им като намаляване на портфейла в счетоводния баланс на РВВ е логичното допълнение към тази концепция.

(92) Следователно двете оставащи области на дейност на РВВ ще бъдат насочени единствено към активи, които отговарят на условията за германски обезпечени облигации, или под формата на германски ипотечни облигации („*Hypothekenpfandbriefe*“), или под формата на германски облигации на публичния сектор („*öffentliche Pfandbriefe*“). Твърдението, че една по-консервативна търговска стратегия от този вид следва да доведе до качествено подобрение на дейностите по отпускане на заеми, е достоверно, по-специално в контекста на специфичните изисквания на германския закон за Pfandbrief във връзка с управлението, наблюдението и контрола на рисковете и неговите предпазни мерки като ограничаване на съотношение размер на заема към стойност на проекта.

(93) В съображение 92 от решението за удължаване на процедурата от 24 септември 2010 г. (вж. съображение 15 от настоящото решение) Комисията изрази съмнения дали банката може да реализира достатъчни маржове със своите бъдещи стопански дейности, по-специално тези в сектора на публичните финанси, който се характеризира с ниски маржове. Някои от предишните дейности на HRE, свързани с финансиране на публичния сектор, а именно дейностите по ФПИ, следва да бъдат продължени. При все това дейностите по ФПИ ще включват само финансиране на продукти, свързани с инвестиции от клиенти от публичния сектор. Поради това те могат да бъдат разграничени от дейностите по бюджетно финансиране, т.е. необвързано финансиране на публичните органи, които се характеризират с особено ниски маржове. В коригирания модел на стопанска дейност са прекратени дейности по бюджетно финансиране с нисък марж (те са еквиваленти на 75 % от предишните дейности по финансиране на публичния сектор) и получения портфейл е въведен в режим на намалена дейност в счетоводния баланс на РВВ, така че тези опасения на Комисията са разсеяни. Освен това ангажиментът на Германия да гарантира, че при изпълнението на нейната стратегическа нова дейност РВВ няма да сключва договори за нови заеми, които се характеризират с RAROC под 10 % на отделна сделка, спомага за разсейването на тези опасения.

(94) Освен това Комисията отбелязва, че запазването на ФПИ като втора област на дейност на РВВ ще намали опасенията на участниците на пазара и на агенциите за кредитен рейтинг относно липсата на диверсификация от страна на банките, които ограничават своите дейности само до една област на дейност (известни като „високоспециализирани банки“) и следователно ги прави прекалено зависими от една единствена област на стопанска дейност. Наличието на две области на дейност с потенциално различни цикли на дейност следва да позволи на РВВ да обезпечи по-стабилни и предвидими приходи и да постигне изисканата видимост сред институционалните инвеститори.

([27]) Във връзка с това Комисията се съгласява с констатациите на Heisse Kursawe Eversheds, че помощта, предоставена на HRE, може да бъде одобрена единствено въз основа на устойчив план за преструктуриране.

(95) Концепцията за преструктуриране ще доведе до по-ясна организационна структура, тъй като се прекратяват допълнителните дейности, например дейностите, свързани с капиталовите пазари, и дейностите по управление на активи, а клоновата мрежа се намалява в значителна степен. Значителен брой отдели за продажба вече бяха затворени; в съответствие с по-подробния и регионалния модел на стопанска дейност четири от тези отдели за продажба (Берлин, Хамбург, областта Рейн/Рур и Стокхолм) ще бъдат повторно отворени.

(96) Планът за преструктуриране гарантира, че РВВ няма да увеличи неправомерно своето присъствие на пазарите. Новата дейност по отпускане на заеми е ограничена до определен размер и за двете области на дейност. На своите съответни основни пазари РВВ цели постигането на пазарни дялове от 1 % до 2 % за своите дейности по ФПИ и от 2 % до 6 % за своите дейности по ФНИ.

(97) Комисията отбелязва, че банката е започнала да предприема мерки по отношение на слабостите на своите ИТ системи, които първоначално са били доста неоднородни и до голяма степен несъвършени, по-специално по отношение на функционалните възможности и приложенията за управление на риска. През 2009 г. HRE изготви многогодишен проект на нивото на групата с наименование „Ново развитие“ и бюджет в приблизителен размер от 180 млн. евро за преобразуване на ИТ средата. По този проект ще бъдат извършени различни системни подобрения в рамките на шест последователни етапа. В обхвата на проекта се включват *inter alia* оперативни подобрения като консолидиране на системите за управление на кредити, подобрения, свързани с управлението на риска при ИТ системите по отношение на кредитни, пазарни и ликвидни рискове, стандартизация на системите на отделите за обслужване на клиенти и подобрения във връзка с точността, изчерпателността и качеството на информацията и данните. Информацията, предоставена по отношение на съдържанието и напредъка по процеса на преобразуване на ИТ системите, подсказва, че първоначалните проблеми са били адекватно проучени и могат да бъдат решени до необходимата степен по време на периода на преструктуриране на РВВ. По мнение на Комисията бъдещата ИТ система ще представлява една функционална и ефикасна платформа за навременно и добросъвестно управление на риска, подходяща за осъществяването на стопанските процеси. Поради това пълното осъществяване на проекта е от съществено значение.

(98) Ликвидността, платежоспособността и рентабилността на РВВ ([28]) се считат за основните показатели за жизнеспособността на банката, оценени както при базов сценарий, така и при „стресов“ сценарий ([29]).

Ликвидност

(99) Съгласно плана за преструктуриране РВВ повече няма да се възползва от държавни гаранции по отношение на своето рефинансиране. Въпреки това РВВ остава институция, финансирана чрез търговия на едро без финансиране от франчайз. Тази ситуация се смекчава от стратегията на РВВ за значително намаляване на размера на необходимото необезпечено финансиране и вместо това се емитират обезпечени облигации, които се считат за по-стабилен източник на финансиране.

(100) Тъй като наличието на остър недостиг на ликвидност беше една от основните причини за проблемите на HRE, които в крайна сметка доведоха до нуждата от държавна помощ, в плана за преструктуриране се предвижда осигуряването на адекватен паричен и ликвиден резерв, като се отчитат всички въздействия, които могат да произтекат от изискванията на Базел III (Базелски комитет за банков надзор). Този резерв е с най-голяма стойност в началото на периода на преструктуриране и с времето постепенно ще намалява. При базовия сценарий паричният и ликвидният резерв ще бъде в размер на приблизително [12–17] % от счетоводния баланс на РВВ в края на 2011 г. и ще достигне до равнище от приблизително [7–17] % в края на 2015 г. При „стресовия“ сценарий паричният и ликвидният резерв ще надхвърля [7–10] % от счетоводния баланс на РВВ в края на 2011 г. и ще достигне до равнище в размер на приблизително [7–10] % в края на 2015 г. По мнение на Комисията ситуацията с ликвидността изглежда уместна като при базовия, така и при „стресовия“ сценарий.

Платежоспособност

(101) При съотношение на капитала от първи ред (изчислен посредством вътрешнорейтинговия подход по Базел II) с прогнозна стойност 12,9 % в края на 2011 г. при базовия сценарий или 10,5 % при „стресовия“ сценарий РВВ ще бъде капитализирано в достатъчна степен и ще отговори на минималните капиталови изисквания в рамките на периода на преструктуриране. В съответствие с допусканията, използвани в плана за преструктуриране, съотношението на капитала от първи ред в края на 2015 г. ще бъде 12,4 % при базовия сценарий или 11,3 % при „стресовия“ сценарий. При все това спадът на съотношението на капитала от първи ред при базовия сценарий се дължи най-вече на предвиденото увеличение на претеглените спрямо риска активи, произтичащи от планирания ръст, а не на загуби (при базовия сценарий РВВ отчита положителни резултати след данъчно облагане в периода между 2011 и 2015 г.; РВВ няма да достигне до рентабилност след данъчно облагане през 2011 и 2012 г. само при „стресовия“ сценарий).

Рентабилност

(102) Очаква се рентабилността на РВВ да се подобри в рамките на периода на преструктуриране. Съгласно плана за преструктуриране при базовия сценарий нетната печалба на РВВ след данъчното облагане ще бъде в размер на [110—150] млн. евро за 2011 г. и в размер на [280—320] млн. евро за 2015 г. През 2011 г. този резултат ще съответства на възвръщаемост на собствения капитал (след данъчно облагане) в размер на едва [3—6] %, но в края на периода на преструктуриране през 2015 г. той ще съответства на възвръщаемост на собствения капитал (след данъчното облагане) в размер на [8—11] %. Следователно целевата рентабилност при базовия сценарий може да бъде счетена за задоволителна за банка, която осъществява дейността, посочена в плана за преструктуриране, както от гледна точка на жизнеспособността, така и в контекста на планираното ново приватизиране на РВВ. Според Германия нетните печалби на РВВ след данъчното облагане ще бъдат компенсирани от загуби от предходни години. Предвид загубите, пренесени към следващите години, това означава, че РВВ ще осчетоводява загуби в счетоводния си баланс („*Bilanzverluste*“) до 201[…] г., но няма да направи това през 201[…] г. в контекста на откупуването на непрякото дялово участие.

([28]) В съответствие със съществуващата практика не е оценена жизнеспособността на части от групата, които са в режим на намалена дейност, например на DEPFA Bank plc.

([29]) По същество при „стресовия“ сценарий се допуска сътресение на суверенитета, подобно на стрес теста на CEBS (Комитет на европейските органи за банков надзор) от 2010 г., и сценарий на „двоен спад“, при който се засягат провизиите за условни загуби по заеми, стойността на RWA (претеглените спрямо риска активи) и тарифите за удължаване на срокове.

(103) Таблица 1: Прогнози за печалбите и загубите на РВВ, международни стандарти за финансово отчитане (МСФО) (базов сценарий), съгласно плана за преструктуриране

		2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	2015 г.
Нетни приходи от лихви и подобни доходи	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Нетни приходи от комисиони	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Приход от дейността	**млн. евро**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**
Провизии за загуби по заеми	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Административни разходи	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Салдо на други приходи/разходи	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Печалби/загуби преди данъчно облагане	**млн. евро**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**
Данъци	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Печалби/загуби след данъчно облагане	**млн. евро**	**[110—150]**	**[140—160]**	**[170—220]**	**[240—270]**	**[280—320]**

(104) След извършване на оценка на основните фактори, способстващи за рентабилността на РВВ, могат да бъдат идентифицирани два източника на рентабилност: първо, ще се повишат приходите на РВВ, произтичащи от нейните търговски дейности, и второ, оперативните разходи ще се понижат.

(105) По отношение на увеличението на приходите в плана за преструктуриране се допуска, че средният марж на заемите може да бъде подобрен, по-специално като се гарантира извършването на нови и по-доходоносни дейности. По отношение на дейността в областта на ФНИ нетните маржове, изчислени за настоящите портфейли, ще се подобрят от [80—100] bps (базисни пункта) на [105—120] bps за 2011 г., [105—110] bps за 2012 г. и [95—100] bps след това. Дейността в областта на ФПИ ще генерира нетен марж в размер на [27—35] bps за целия период на преструктуриране, което е значително подобрение на нетния марж с [6—12] bps, изчислен за съществуващия портфейл във връзка с дейностите по финансиране в областта на публичния сектор ([30]). Това подобрение до голяма степен се дължи на факта, че вече няма да бъдат осъществявани дейности по бюджетно финансиране, които се характеризират с особено ниски маржове.

(106) Предвид значимостта на осигуряването на достатъчно големи маржове, ангажиментът на Германия, че при новата стратегическа дейност на РВВ няма да се сключват договори за нови заеми с RAROC под 10 % за всяка отделна сделка, е уместен и необходим.

(107) През 2011 и 2012 г. таксите, генерирани от услугите по управление на активи, извършвани в полза на FMS-WM (банката с проблемни активи от групата HRE), представляват важен източник на приходи за РВВ. Както е посочено в СОА, с цел да се улесни съсредоточаването на банката върху възстановяването на жизнеспособността и предотвратяването на евентуален конфликт на интереси, е необходимо да се гарантира ясно функционално и организационно разделение между банката получател и нейните обезценени активи. Комисията разбира, че към момента на създаването на институцията по ликвидация не е било възможно, по-специално поради технически причини, незабавно да бъдат прекратени връзките между РВВ и FMS-WM. При все това тази ситуация трябва да бъде коригирана възможно най-скоро. Въз основа на това Германия поема ангажимент, че РВВ ще установи пълна организационна независимост на съответните услуги и повече няма да ги предоставя на FMS-WM след 30 септември 2013 г. Същото важи и за рефинансирането на FMS-WM. Този ангажимент също така спомага да се гарантира, че в средносрочен план рентабилността на РВВ ще стане автономна и няма да се основава на приходи от такси, свързани с прехвърлянето на обезценени активи.

(108) Комисията отбелязва, че РВВ възнамерява да намали значително своите оперативни разходи. В рамките на периода на преструктуриране съотношението разходи—приходи ще се подобри значително от [64—79] % за 2011 г. на [32—42] % за 2015 г. при базовия сценарий.

(109) РВВ предприе някои радикални мерки за преструктуриране, които оказват въздействие върху нейната разходна база. Тя закри значителен брой отдели за продажба и намали своята работна сила с приблизително 30 % (1 366 служители в края на 2010 г. в сравнение с 2 000 служители в края на 2007 г.) ([31]). Макар тези мерки да оказват положително въздействие върху оперативните разходи в средносрочен и дългосрочен план, процесът на преструктуриране води до извънредни разходи в краткосрочен план, по-специално разходи за съкращения и обезщетения за предсрочно пенсиониране, хонорари на адвокати и консултанти и пр. Поради това по мнение на Комисията предположението, че оперативните разходи ще се стабилизират на значително по-ниско равнище веднага след приключване на процеса на преструктуриране, изглежда правдоподобно.

([30]) Този портфейл не съдържа активите, които бяха прехвърлени на институцията по ликвидация FMS-WM.

([31]) Някои лица (напр. членове на управителния съвет, членове на надзорния съвет) не са включени в тези данни.

(110) След прехвърлянето на обезценени активи на FMS-WM, което доведе до значително намаляване на счетоводния баланс, базовият сценарий показва, че провизиите за загуби по заеми на РВВ са стабилни за периода на преструктуриране.

(111) Освен това Комисията е на мнение, че целевата рентабилност на РВВ също така е достатъчно стабилна на фона на предположенията, направени в „стресовия“ сценарий, тъй като нито жизнеспособността на банката, нито перспективите за ново приватизиране на РВВ са изложени на риск. Съгласно плана за преструктуриране, при стресовия сценарий РВВ ще осчетоводи загуби в размер на [100—125] млн. евро за 2011 г., но в края на периода на преструктуриране през 2015 г. се очаква РВВ да реализира печалби в размер на [270—310] млн. евро. Възвръщаемостта на капитала (след данъчното облагане) ще бъде отрицателна през 2011 г. (– [2,8—3,8] %) и през 2012 г., но при този сценарий очакваната възвръщаемост на капитала за 2015 г. ще бъде в размер на почти [9—12] %.

(112) Таблица 2: Прогнози за печалбите и загубите на РВВ, международни стандарти за финансово отчитане (МСФО) („стресов“ сценарий), съгласно плана за преструктуриране

		2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	2015 г.
Нетни приходи от лихви и подобни доходи	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Нетни приходи от комисионни	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Приход от дейността	**млн. евро**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**
Провизии за загуби по заеми	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Административни разходи	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Салдо на други приходи/разходи	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Печалби/загуби преди данъчно облагане	**млн. евро**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**	**[…]**
Данъци	млн. евро	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Печалби/загуби след данъчно облагане	**млн. евро**	**– [100—125]**	**– [75—90]**	**[230—290]**	**[250—290]**	**[270—310]**

(113) В контекста на подобренията на модела на стопанска дейност, техническата инфраструктура и организационната структура и тяхното въздействие върху положението на РВВ по отношение на очакваната ликвидност, платежоспособност и рентабилност, Комисията е на мнение, че планът за преструктуриране отговаря на изискванията на съобщението относно преструктурирането по отношение на възстановяването на дългосрочната жизнеспособност.

VI.2.3.2. Собствен принос/споделяне на тежестта

(114) В съобщението относно преструктурирането се посочва, че получателят трябва да осигури подходящ принос към разходите за преструктуриране. Принципите са посочени в раздел 3 от съобщението относно преструктурирането, както следва:

а) Помощта за преструктуриране следва да бъде ограничена до покриване на разходите, необходими за възстановяване на жизнеспособността.

б) За да ограничи размера на помощта до необходимия минимум, банката получател следва първо да използва собствените си ресурси за финансиране на преструктурирането, например чрез продажбата на активи.

в) Разходите, свързани с преструктурирането, се поемат не само от държавата, но и от тези, които са инвестирали в банката, чрез абсорбиране на загубите с наличния капитал и чрез изплащане на адекватно възнаграждение за държавна намеса. Целта на споделянето на тежестта се състои от два аспекта: да се ограничат нарушенията на конкуренцията и да се смекчи моралният риск ([32]).

(115) Съмненията на Комисията дали помощта е ограничена до необходимия минимум, нужен за възстановяване на дългосрочната жизнеспособност на РВВ, бяха разсеяни. Като цяло Германия е инвестирала или ще инвестира близо 10 млрд. евро в HRE. Част от тези капиталови инжекции, т.е. 2,08 млрд. евро, ще бъдат използвани за рекапитализиране на институцията по ликвидация FMS-WM, докато друга част в размер на 1,59 млрд. евро ще бъде прехвърлена на FMS-WM в хода на преструктурирането. Приблизително 63 % от капитала, който е в размер на почти 10 млрд. евро, остава в рамките на групата HRE.

([32]) Вж. точка 22 от съобщението относно преструктурирането.

(116) PBB е единственият субект в рамките на групата HRE, който в бъдеще ще предприема извършването на нова дейност и по тази причина ще участва активно в конкуренцията. При базовия сценарий прогнозната стойност на неговото съотношение на капитала от първи ред (въз основа на метода RBA съгласно Базел II) е 12,9 % в края на 2011 г., намалява слабо през периода на преструктуриране и достига 12,4 % в края на 2015 г. Планът за преструктуриране не поражда съмнения дали банката ще изпълни минималните капиталови изисквания през периода на преструктуриране. Прогнозираното съотношение на капитала от първи ред е добро, но не прекалено добро при съпоставяне със съотношението на капитала на конкурентите. В отговор на финансовата криза, от банките понастоящем се очаква като цяло да покажат по-високи съотношения на капитала от тези преди настъпването на кризата. Освен това трябва да се има предвид, че поради проблемите си в рамките на кризата PBB се нуждае от добра капиталова база с оглед да убеди участниците на пазара, че е надежден търговски партньор. Поради това Комисията счита, че стойността на предоставения капитал и на свързаните с него съотношения на капитала се считат за достатъчни и ограничени до необходимия минимум.

(117) Освен това HRE се е възползвало от предоставени гаранции в размер на общо 145 млрд. евро, от които на практика са били използвани 124 млрд. евро. Тези гаранции са били необходими, за да се даде възможност за по-нататъшното функциониране на банката, когато тя е била застрашена от изпадане в неплатежоспособност, поне до момента, в който HRE е било в състояние да прехвърли своите обезценени активи на FMS-WM. Всички гаранции, които са използвани от групата HRE в размер на общо 124 млрд. евро, бяха прехвърлени на FMS-WM, считано от 1 октомври 2010 г. По този начин функционирането на PBB вече не разчита на държавни гаранции. Това прехвърляне спомогна да се гарантира, че помощта, отпусната под формата на гаранции, е била ограничена в рамките на минималния необходим период.

(118) Както е посочено в съобщението относно преструктурирането, банките получатели следва да използват най-напред собствени си ресурси, за да финансират своето преструктуриране, което обикновено се осъществява чрез продажба на активи. HRE е отделило значителна част от своите активи, като е прехвърлило условна сума от активи на приблизителна стойност 210 млрд. евро и деривати на стойност 280 млрд. евро към институцията по ликвидация FMS-WM, с което неговият баланс на практика бе съкратен наполовина. При все това, тази сделка не е довела до никакъв излишък, който би могъл да допринесе за финансирането на разходите за преструктуриране. Самото прехвърляне следва да бъде класифицирано по-скоро като мярка за държавна помощ, тъй като цената, която HRE е получило за активите, е надвишавала ДИС на активите с около 16,2 млрд. евро. Независимо от това дружеството е продало и е в процес на продажба на няколко участия в дружества (напр. Arsago ACM GmbH (Франкфурт), Arsago Holding AG (Швейцария), DEPFA First Albany Securities LLC (Ню Йорк) и Collineo Asset Management GmbH).

(119) HRE е заплатило лихва на SoFFin за всички гаранции, предоставени от Германия, като съответните лихвени проценти са варирали от 0,5 % до 0,8 % годишно. Следователно дружеството е платило адекватно възнаграждение за тази част от държавната помощ в съответствие със съобщението на Комисията относно прилагане на правила за държавна помощ към мерки, взети във връзка с финансовите институции в контекста на настоящата световна финансова криза ([33]) („съобщението относно банковия сектор“). От друга страна, към настоящия момент банката нито е платила възнаграждение за получения капитал, нито за облекчението на капитала, произтичащо от мерките за облекчение на активите, и не е в състояние да гарантира адекватен механизъм за дължими възстановявания за елемента на помощта, получен под формата на по-висока прехвърлена стойност на активите от тяхната ДИС.

(120) В контекста на общата икономическа ситуация на HRE може да бъде направено заключение, че банката просто не е била в положение да осъществи значителен допълнителен собствен принос по отношение на разходите за преструктуриране ([34]). Поради това липсата на собствен принос трябва да бъде компенсирана от особено радикални структурни мерки в плана за преструктуриране, за да се гарантира, че банката и нейните акционери адекватно споделят тежестта, свързана с оздравяването на банката. Като цяло Комисията счита, че размерът на свиването на дейността, заложено в плана за преструктуриране по отношение на размера на организацията, пазарното присъствие, обхвата на дейностите и размера на счетоводния баланс, при отчитане на специфичните обстоятелства в настоящия случай, компенсира в достатъчна степен липсата на адекватен собствен принос.

(121) Освен това трябва да се има предвид, че банката е била национализирана, както и че компенсацията, получена от нейните предишни акционери, е била основана на оценката на дружеството без наличието на държавна помощ ([35]). От гледна точка на държавната помощ този резултат представлява положителен елемент и означава, че предишните акционери са били отписани и следователно може да бъде счетено, че са осъществили достатъчен принос по отношение на разходите за преструктуриране на HRE.

(122) Освен това Германия е поела ангажимент по отношение на собствениците на подчинен дълг на HRE, че HRE няма да осъществява плащания по собствено усмотрение по финансови инструменти, свързани с печалби, към трети страни, като по този начин се гарантира, че притежателите на капитал от втори ред ще получат малка или никаква компенсация за своите инвестиции и по този начин ще участват в споделянето на тежестта, по същия начин, по който участват притежателите на капитал от първи ред.

([33]) ОВ C 270, 25.10.2008 г., стр. 8.

([34]) Освен това тази проблемна ситуация на банката в миналото може да бъде счетена за причината, поради която Германия е решила да национализира банката.

([35]) Като цяло Комисията е на мнение, че закупуването на съществуващи акции и придобиването на активи не са в полза на дружеството, дотолкова доколкото представляват просто промяна на собствеността. Поради това компенсацията, заплатена на миноритарните акционери, не представлява държавна помощ за HRE по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, тъй като тя не предоставя на дружеството предимство, произтичащо от държавни ресурси. Вж. също решение на Комисията от 16 февруари 2009 г. по дело N 61/09, Промяна на собствеността на Anglo-Irish Bank Corporation plc (ОВ C 177, 30.7.2009 г., стр. 2), и решение на Комисията от 2 април 2008 г. по дело C 14/08 Northern Rock (ОВ C 135, 3.6.2008 г., стр. 21).

(123) Поради това Комисията заключва, че акционерите на HRE осъществяват достатъчен принос по отношение на разходите за преструктуриране и че вследствие на това моралния риск е адекватно смекчен.

VI.2.3.3. Мерки за ограничаване на нарушаването на конкуренцията

(124) Що се отнася до мерките за ограничаване на нарушаването на конкуренцията, в съобщението за преструктуриране се посочва, че в оценката си Комисията трябва да вземе под внимание размера на помощта, степента на споделяне на тежестта и позицията, която ще заеме финансовата институция на пазара след преструктурирането. Въз основа на този анализ следва да се приложат подходящи мерки.

(125) Причинените от HRE нарушения на конкуренцията са значителни. Като цяло германската държава е предоставила или ще предостави на HRE капиталови инжекции с приблизителен общ размер 9,95 млрд. евро (FMS-WM е получила или ще получи част от този капитал) и гаранции в размер на 145 млрд. евро. Освен това HRE се е възползвало от мярка за облекчение на активите, която съдържа елемент на помощ с приблизителен размер 20 млрд. евро. С оглед на тази значителна държавна подкрепа трябва да бъде извършено дълбоко преструктуриране на HRE.

(126) Приемникът на HRE — банка PBB, ще бъде подходящо финансирана и облекчена от тежестта на рисковото отпускане на заеми, извършено в миналото от HRE. Необходима е била помощ с голям размер за задържане на PBB на пазара и за улесняване на разделянето. При все това PBB ще бъде много по-малка банка и Германия е въвела достатъчно мерки за ограничаване на каквото и да било нарушение на конкуренцията.

(127) На първо място, PBB ще представлява икономически субект, който е много различен от предишното дружество HRE. То е национализирано и понастоящем е в процес на задълбочено преструктуриране. В резултат на това PBB е много по-малка банка от HRE. След прехвърлянето на редица активи на FMS-WM сумата на стратегическия счетоводен баланс на PBB — при получаването на която не са взети предвид тези пера от счетоводния баланс, които са в режим на затруднено положение или са били номинално прехвърлени на FMS-WM — възлиза на около 15 % от счетоводния баланс на HRE в края на 2008 г.

(128) На второ място, Германия е представила пред Комисията няколко ангажимента, които имат за цел да ограничат пазарното присъствие на PBB, описано по-подробно в раздел V. PBB ще осъществява нова дейност само в две области на дейност, ФНИ и ФПИ. Тези две области на дейност имат само ограничена възможност за растеж по време на периода на преструктуриране, тъй като обемът на новата дейност, сумата на счетоводния баланс и размерът на портфейла трябва да останат в рамките на определените граници при ефективно ограничаване на способността на PBB да разширява обхвата си на пазара и по този начин да нарушава конкуренцията. Тези тавани на ръста ще останат в сила поне до 31 декември 2013 г. и по възможност по-дълго, ако PBB не бъде приватизирана повторно до тогава. Всички други субекти от групата HRE трябва да прекратят дейността си и да намалят размера на своите портфейли, по-специално на тези, които са свързани с инфраструктурно финансиране, капиталови пазари и управление на активи, както и дейностите, свързани с бюджетно финансиране.

(129) На трето място, с цел да се разсеят опасенията на Комисията, че PBB може да навреди на конкуренцията и на конкурентите посредством прекалено агресивни стратегии за ценообразуване, Германия е поела ангажимент, че новата стратегическа дейност на PBB няма да е свързана с емитиране на нови заеми с RAROC в размер по-нисък от 10 % за всяка отделна сделка. По мнение на Комисията този ангажимент ще представлява друга ефективна мярка срещу излишното нарушаване на конкуренцията.

(130) На четвърто място, дейностите на PBB ще бъдат ограничени от ограничения в поведението, които включват забрана относно придобиванията и забрана относно позоваването на държавната подкрепа с рекламна цел.

(131) Накрая, Германия е поела ангажимент да приватизира отново PBB възможно най-скоро, т.е. най-късно до 31 декември 2015 г. Продажбата на PBB няма да позволи на Федерална република Германия да възстанови (част от) инвестираните в HRE средства. Освен това Комисията отбелязва, че навременното ново приватизиране може да осигури възможността за трети страни да придобият PBB.

VII. **КОНТРОЛ**

(132) Германия е поела ангажимент, че изпълнението на плана за преструктуриране на HRE и изпълнението на ангажиментите ще се наблюдават от контролиращ управител, който ще представя доклади до Комисията на всяко тримесечие.

VIII. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

(133) Комисията заключава, че анализираните по-горе мерки представляват държавна помощ съгласно член 107, параграф 1 от ДФЕС.

(134) Освен това Комисията заключава, че помощта за преструктуриране е съвместима с вътрешния пазар съгласно член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС, при условие че бъде изпълнен планът за преструктуриране, който е бил актуализиран окончателно на 14 юни 2011 г., и при условие че бъде бъдат изпълнени ангажиментите, изложени в приложението към настоящото решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавната помощ, която Германия е привела в действие и планира да приведе в действие в полза на Hypo Real Estate Group, състояща се от

— капиталова инжекция в размер на 60 млн. евро, за която е отправено уведомление на 17 април 2009 г.,

— капиталова инжекция в размер на 2,96 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 3 юни 2009 г.,

— капиталова инжекция в размер на 3 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 26 октомври 2009 г.,

— капиталова инжекция в размер на 1,85 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 30 април 2010 г. и от която 450 млн. евро зависят от наличието на определени обстоятелства,

— капиталова инжекция в размер на 2,08 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 10 септември 2010 г.,

— гаранции в размер на 35 млрд. евро, за които е отправено уведомление на 30 септември 2008 г.,

— гаранции в размер на 52 млрд. евро, за които е отправено уведомление на 17 април 2009 г.,

— гаранция в размер на 8 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 26 октомври 2009 г.,

— гаранция в размер на 10 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 26 октомври 2009 г.,

— гаранция за ликвидност в размер на 20 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 2 септември 2010 г.,

— гаранция за покриване на задължения в размер на 20 млрд. евро, за която е отправено уведомление на 10 септември 2010 г., и

— прехвърляне на активи на институцията по ликвидация FMS Wertmanagement AöR, за което е отправено уведомление на 10 септември 2010 г.

е съвместима с вътрешния пазар на основание член 107, параграф 3, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз в контекста на ангажиментите, изложени в приложението към настоящото решение.

Член 2

От датата на приемането на настоящото решение Германия представя на Комисията на всяко тримесечие подробни доклади за мерките, предприети за неговото спазване в съответствие с графика, изложен в приложението относно ангажиментите.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 18 юли 2011 година.

За Комисията

Joaquín ALMUNIA

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОКУМЕНТ ЗА АНГАЖИМЕНТИТЕ В ПРОЦЕДУРА ЗА ДЪРЖАВНА ПОМОЩ SA.28264 (C 15/09) HYPO REAL ESTATE — ГЕРМАНИЯ

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Обща информация 19

2. Ограничаване на нова дейност до подгрупата PBB 20

3. Ново приватизиране на подгрупата PBB 21

4. Ограничаване на растежа на подгрупата PBB 21

5. Активно намаляване на стопанските дейности на подгрупата DEPFA plc 23

6. Институция по ликвидация 24

7. Активно ограничаване и намаляване на областите на дейност 24

8. Намаляване на пазарното присъствие 24

9. Собствен принос 26

10. Други ангажименти 27

11. Срокове и условия за продажбата 29

12. Контролиращ управител 29

Приложение — Упълномощен управител 29

А Назначаване 29

Б Задължения и ангажименти на упълномощените управители 30

В Задължения и ангажименти на HRE 31

Г Смяна и освобождаване на упълномощен управител и назначаване на нов упълномощен управител 32

1. **Обща информация**

i) Федерална република Германия („**Германия**“) гарантира, че планът за преструктуриране, представен на 1 април 2009 г. и актуализиран на 14 юни 2011 г. („**план за преструктуриране**“), на Hypo Real Estate Konzernverbund („**HRE**“), включително посочените по-долу ангажименти („**ангажиментите**“), е изцяло приведен в действие в рамките на сроковете, предвидени за всеки от случаите („**сроковете**“).

ii) Целта на настоящия документ за ангажиментите е да се даде възможност на Европейската комисия да вземе решение по процедура SA.28264 (C 15/09), с което се одобрява държавната помощ, за която Германия е отправила уведомление, по-специално за привеждането в действие на мерки за рекапитализация и гаранции и за всички мерки, свързани със създаването, осигуряването с персонал и обслужването на институцията по ликвидация „FMS-Wertmanagement“ („**институция по ликвидация**“) от дружествата на HRE.

iii) При ново приватизиране на Deutsche Pfandbriefbank AG („**PBB**“), DEPFA BANK plc („**DEPFA plc**“) и участията, притежавани от DEPFA plc в Hypo Public Finance Bank plc („**HPFB**“), Hypo Pfandbrief Bank International S.A. („**HPBI**“) и DEPFA ACS Bank plc („**ACS**“), всички задължения, произтичащи от настоящия документ за ангажиментите, ще престанат да се прилагат по отношение на наново приватизираното дружество. Само за подгрупата PBB това ще се прилага най-рано от 31 декември 2013 г. Новото приватизиране ще се счита за успешно, ако Германия не може да упражнява пряко или непряко самостоятелен или съвместен контрол върху въпросното дружество по смисъла на член 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламент за сливанията) („**ново приватизиране**“).

2. **Ограничаване на нова дейност до подгрупата PBB**

Германия ще гарантира, че най-късно от датата на уведомяването за окончателното решение на Комисията относно съвместимостта с общия пазар на държавната помощ, приведена в действие в полза на HRE („**решението**“), HRE ограничава новата си дейност до подгрупата PBB. Германия ще гарантира, че всички други дружества на HRE не осъществяват нова дейност, а позволяват намаляване на настоящата си дейност. Подгрупата PBB ще започне да осъществява дейност като специализирана търговска банка за финансиране на недвижими имоти, което отговаря на условията за обезпечаване съгласно Закона за Pfandbrief, и финансиране на публични инвестиции, което отговаря на условията за обезпечаване съгласно Закона за Pfandbrief, в посочените в параграф 0 държави:

i) По отношение на дейността в областта на финансирането на недвижими имоти всички дейности на подгрупата PBB в областта на финансирането на операции с недвижими имоти за търговска цел ще бъдат свързани с професионални клиенти на недвижими имоти.

ii) Дейността в областта на финансирането на публични инвестиции ще обхваща единствено средносрочно или дългосрочно финансиране на публични проекти, които или са в интерес на обществото, или служат като гаранция на производствения потенциал, включително услуги, които са тясно свързани с такова финансиране.

а) Поради това продуктовият каталог на подгрупата PBB ще бъде ограничен до финансирането на инвестиции за следните дейности:

i) съоръжения в публичния сектор (административни сгради и съоръжения със специално предназначение, образователни и културни институции и спортни съоръжения);

ii) изграждане на жилища за местната служба по жилищно настаняване (социални жилища, жилищни асоциации, жилища за студенти);

iii) доставка на комунални услуги и депониране на отпадъци (производство на енергия, събиране и доставяне на води, отвеждане и пречистване на отпадъчни води, депониране и рециклиране на отпадъци);

iv) основна инфраструктура (мрежи и съоръжения за автомобилен, воден, железопътен и въздушен транспорт, транспортни паркове с превозни средства и оборудване за местни превози и превози на дълги разстояния, както и системи и съоръжения в областта на разузнаването и отбраната);

v) здравеопазване и грижи за възрастни (медицински заведения за здравно обслужване и грижи, както и административни и осигурителни институции).

б) По отношение на клиентите в рамките на публичния сектор подгрупата PBB ще се ограничи до:

i) финансиране, за което се сключва договор директно със заемополучател от публичния сектор, за който се счита, че отговаря на условията за обезпечаване съгласно Закона за Pfandbrief на Германия въз основа на конкретен ангажимент за ограничено използване, в съответствие с горепосочения продуктов каталог;

ii) финансиране на дружества с публичен или частен правен статут и финансова база, които са обезпечени с публична гаранция по смисъла на Закона за Pfandbrief (транспортни дружества и дружества за комунални услуги, публични дружества за комунални услуги, асоциации със специални цели, управляващи дружества, организации с нестопанска цел, асоциации);

iii) финансиране на дружества със специални цели, обезпечени с публична гаранция по смисъла на Закона за Pfandbrief (дружества със специални цели за проекти на публично-частни партньорства и проекти по инициативи за частно финансиране, инвестиционните дружества за сгради и съоръжения, капиталови стоки, обезпечени с гаранция за експортни кредити/агенция за експортно кредитиране — АЕК).

в) По отношение на финансовите структури при тези дейности ще се вземат предвид паричните потоци, генерирани от проекта/офиса и/или публична гаранция или друга публична предпазна мярка по смисъла на Закона за Pfandbrief. За всяко ново финансиране на публични инвестиции ще се получава доклад за изразходването на средствата. Финансирането на публични инвестиции от страна на подгрупата PBB няма да включва финансиране на чисто бюджетни ресурси, преодоляване на ликвидността, краткосрочно кредитиране и авансови плащания по текущите сметки за извършване на ежедневната дейност.

iii) Подгрупата PBB може да пристъпи към преструктуриране и удължаване на съществуващи активи, доколкото това е необходимо за запазване на стойността и за ефективно управление на гарантираните фондове.

iv) Доколкото е необходимо поради регулаторни или други правни причини (напр. изискванията на Базел III, MaRisk, Европейския банков орган (ЕБО)/CEBS или Закона за Pfandbrief, които могат да бъдат обезпечени единствено с държавни облигации, които са заменяеми или изисквани от регулатора), подгрупата PBB, независимо от прекратяването на дейността в областта на бюджетното финансиране, може да продължи да придобива, притежава и продава одобрени ценни книжа за управление на гарантираните фондове на подгрупата PBB и за управление на ликвидността. Това не включва никаква дейност в областта на бюджетното финансиране като стратегическа стопанска дейност.

3. **Ново приватизиране на подгрупата РВВ**

i) Германия ще гарантира, че новото приватизиране на подгрупата РВВ в съответствие със сроковете и условията на продажбата, определени в параграф 11, се извършва незабавно, но най-късно до 31 декември 2014 г. при икономически устойчиви условия, и по-специално чрез продажба на един или повече купувачи, които са независими от Германия и HRE, ако е необходимо, чрез емисия на акции. Даден купувач е независим от Германия, ако по време на новото приватизиране Германия не може да упражнява пряко или непряко самостоятелен или съвместен контрол върху купувача по смисъла на член 3 от Регламента за сливанията (ЕС) № 139/2004. Даден купувач е независим от HRE, ако по време на новата новото приватизиране HRE не притежава пряко или косвено дялово участие в дружеството купувач и също така няма други връзки с купувача съгласно дружественото право. Купувачът трябва да бъде одобрен от Комисията.

ii) Икономически устойчиви условия за ново приватизиране са налице, ако приходите от новото приватизиране представляват:

а) до 31 декември 2013 г. не по-малко от [80–100] %; или

б) до 31 декември 2014 г. не по-малко от [80–100] %

от сумата на всички плащания, в размер на максимум 10,23 млрд. евро, която Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung („**SoFFin**“) е платило или все още предстои да плати в съответствие с решението на Европейската комисия

а) на трети страни за закупуването на акции в HRE и

б) на HRE в контекста на осъществяването на мерки за рекапитализация.

Ако новото приватизиране не се осъществи до 31 декември 2014 г., то ще бъде осъществено до 31 декември 2015 г. независимо от постижимите постъпления. Ако новото приватизиране не се осъществи до 31 декември 2015 г., ще бъде назначен управител по продажбите, който разполага с правомощието за завършване на новото приватизиране независимо от постижимите постъпления. Назначаването, задълженията, отговорностите и освобождаването на управителя по продажбите трябва да следват процедурите, посочени в приложението за упълномощените управители.

4. **Ограничаване на растежа на подгрупата РВВ**

i) Германия ще гарантира, че кумулативните счетоводни стойности на лихвоносните активи („**лихвоносни активи**“) на стратегическите области на дейност на подгрупата РВВ в областта на финансирането на недвижими имоти и финансирането на публични инвестиции, които към 31 декември 2010 г. заедно са възлизали на 34,3 млрд. евро, не надвишават [30—50] млрд. евро към 31 декември 2011 г., [40—60] млрд. евро към 31 декември 2012 г., [40—60] млрд. евро към 31 декември 2013 г., [40—60] млрд. евро към 31 декември 2014 г. и [60—90] млрд. евро към 31 декември 2015 г. Лихвоносните активи на двете стратегически области на дейност могат да бъдат подразделени, както следва:

а) в областта на дейността за финансиране на недвижими имоти [20—40] млрд. евро до 31 декември 2011 г., [20—40] млрд. евро до 31 декември 2012 г., [20—40] млрд. евро до 31 декември 2013 г., [30—50] млрд. евро до 31 декември 2014 г. и [30—50] млрд. евро до 31 декември 2015 г.;

б) в областта на дейността за финансиране на публични инвестиции: [10—25] млрд. евро до 31 декември 2011 г., [10—25] млрд. евро до 31 декември 2012 г., [10—25] млрд. евро до 31 декември 2013 г., [10—25] млрд. евро до 31 декември 2014 г. и [10—25] млрд. евро до 31 декември 2015 г.

ii) Кумулативните счетоводни стойности на лихвоносните активи на стратегическите области на дейност на подгрупата РВВ за финансиране на недвижими имоти и финансиране на публични инвестиции се основават на нова дейност, както следва:

а) в областта на дейността за финансиране на недвижими имоти годишният обем на нова дейност е ограничен до: [9—15] млрд. евро през 2011 г., [9—15] млрд. евро през 2012 г., [7—16] млрд. евро през 2013 г., [5—16] млрд. евро през 2014 г. и [5—16] млрд. евро през 2015 г.;

б) в областта на дейността за финансиране на публични инвестиции годишният обем на нова дейност е ограничен до: [1—5] млрд. евро през 2011 г., [1—5] млрд. евро през 2012 г., [1—6] млрд. евро през 2013 г., [1—7] млрд. евро през 2014 г. и [1—7] млрд. евро през 2015 г.

Ако горните граници за обема на нова дейност, определени в параграф 4, букви 4ii) и 4ii)а), не са достигнати, тази нова дейност може да бъде осъществена пред следващите години.

iii) Спазването на горните граници, определени в параграфи 4i) и 4ii), е задължително. Допустими са отклонения от тези граници съгласно посоченото по-долу:

а) В рамките на границите на общото количество лихвоносни активи за двете стратегически области на дейност на подгрупата РВВ, определени в параграф **Error! Reference source not found.**, и на нова дейност, определени в параграф 4i)б), РВВ може да компенсира растеж, който не е постигнат в едната област на дейност с допълнителен растеж в другата област на дейност. Предварителното условие за използването на тази възможност по отношение на дейността в областта на финансирането на публични инвестиции е договорът за годишния обем на нова дейност, възлизащ в размер на минимум [1—4] млрд. евро и максимум [1–4] млрд. евро, да е бил сключен през периода 2011—2013 г., и в размер на минимум [1—4] млрд. евро и максимум [1–4] млрд. евро — през периода 2014—2015 г.

б) Ако портфейлите от активи в една от областите на дейност са намалели в по-голяма степен, отколкото първоначално е било планирано, разликата може да бъде компенсирана от нова дейност с такива размери, при условие че кумулативните счетоводни стойности на лихвоносните активи за съответната област на дейност, определени в параграф 4i), се запазят, както и при условие че стойностите за новата дейност, определени в параграф 4ii), са надвишени с не повече от максимум [7—11] % годишно.

iv) Германия ще гарантира, че коригираният счетоводен баланс на подгрупата РВВ, изготвен съгласно МСФО („**коригиран счетоводен баланс на групата, изготвен съгласно МСФО**“) със стойност, която към 31 декември 2010 г. е възлизала на 112,6 млрд. евро, не надвишава 107,0 млрд. евро към 31 декември 2011 г., 105,0 млрд. евро към 31 декември 2012 г., 105,0 млрд. евро към 31 декември 2013 г., 103,0 млрд. евро към 31 декември 2014 г. и 107 млрд. евро към 31 декември 2015 г.

v) Германия ще гарантира, че коригираният стратегически счетоводен баланс на подгрупата РВВ, изготвен съгласно МСФО („**коригиран стратегически счетоводен баланс на групата, изготвен съгласно МСФО**“) със стойност, която към 31 декември 2010 г. е възлизала на 64,7 млрд. евро, не надвишава 67,0 млрд. евро към 31 декември 2011 г., 71,0 млрд. евро към 31 декември 2012 г., 75,0 млрд. евро към 31 декември 2013 г., 79,0 млрд. евро към 31 декември 2014 г. и 86,0 млрд. евро към 31 декември 2015 г.

vi) Новата дейност на подгрупата РВВ ще обхваща всички включени отново номинални обеми (без удължаване или преструктуриране) на лихвоносните активи на стратегическите области на дейност за финансиране на недвижими имоти и финансиране на публични инвестиции. Синдикирането, което обикновено трябва да бъде извършено/прехвърлено в рамките на 6 месеца, може да започне единствено с частта, която остава собственост на РВВ.

vii) Коригираният счетоводен баланс на групата, изготвен съгласно МСФО, отговаря на счетоводния баланс на подгрупата РВВ, изготвен съгласно МСФО и коригиран съобразно еднократните и преходните резултати, произтичащи от прехвърлянето на нестратегически активи на институцията по ликвидация FMS-WM. Това се отнася например до финансирането от ЕЦБ на институцията по ликвидация или подобренията на каналите за прехвърляне, които все още не са били въведени, напр. операции от вида насрещно финансиране („back-to-back“) вместо новация за деривати. Освен активите, необходими за правилното функциониране на банката, коригираният счетоводен баланс на подгрупата РВВ, изготвен съгласно МСФО, съдържа:

а) лихвоносните активи на стратегически приложимия портфейл (финансиране на недвижими имоти, финансиране на публични инвестиции) (параграф 4i);

б) лихвоносните активи на нестратегическия портфейл за бюджетно финансиране, който се вписва в счетоводния баланс; и

в) активите, които са били номинално прехвърлени на институцията по ликвидация, но без прехвърляне на правото на собственост и следователно без отписване от счетоводния баланс на РВВ, които са вписани във фонда от ипотечни обезпечения на РВВ.

viii) Коригираният стратегически счетоводен баланс на групата, изготвен съгласно МСФО, отговаря на коригирания счетоводен баланс на групата, изготвен съгласно МСФО (параграф 4vii), минус

а) лихвоносните активи на нестратегическия портфейл за бюджетно финансиране, който се вписва в счетоводния баланс на РВВ (параграф 4vii)б); и

б) активите, които са били номинално прехвърлени на институцията по ликвидация, но без прехвърляне на правото на собственост и следователно без отписване от счетоводния баланс на РВВ, които са вписани във фонда от ипотечни обезпечения на РВВ (параграф 4vii)в).

ix) Германия ще гарантира, че подгрупата РВВ разполага с подходящи структури за счетоводна или финансова отчетност, за да се позволи осъществяването на контрол върху спазването на тези ангажименти.

х) Данните, посочени в параграфи 4i), 4iv) и 4v), могат да бъдат коригирани по отношение на резултати, които не подлежат на данъчно облагане, като например промени в стандартите за остойностяване. Данните в счетоводния баланс също така могат да бъдат коригирани по отношение на резултатите от търговията с чуждестранна валута и тенденцията в пазарните стойности на дериватите, ако тази тенденция се различава от тенденцията, описана в плана за преструктуриране, и разликата не се дължи на увеличение в условните стойности на дериватите.

5. **Активно намаляване на стопанските дейности на подгрупата DEPFA plc**

5.1. *Стопански дейности на подгрупата DEPFA plc*

Германия ще гарантира, че HRE се отделя напълно от стопанските дейности на подгрупата DEPFA plc чрез:

i) отказване от нова дейност в подгрупата DEPFA plc (счетоводен баланс на стойност 248 млрд. евро към 31 декември 2008 г.) най-късно от датата на уведомяването за решението. Следните дейности не представляват „нова дейност“ по смисъла на настоящия Документ за ангажиментите:

а) преструктуриране на съществуващи заеми с цел запазване на стойността, при условие че тези заеми попадат в обхвата на управление на проблемните заеми;

б) сделки, които са необходими в контекста на управление на ликвидността на подгрупата DEPFA plc или институцията по ликвидация, напр. сделки с централната банка;

в) управление на гарантираните фондове на HPBI и ACS;

г) удължавания, които са необходими, за да се избегнат загуби, при условие че удължаването предлага значително по-добри перспективи за окончателната реализация;

д) сделки с деривати, които са необходими за управление на лихвения процент, валутния и кредитния риск на съществуващия портфейл, напр. суапове на активите, при условие че те имат за резултат намаляването на общата пазарна рискова позиция на подгрупата DEPFA plc;

е) дейност, която е била напълно консолидирана във финансовия отчет на групата DEPFA plc, или дейност, за която търговските възможности и рискове вече са свързани предимно с подгрупата DEPFA;

ж) всички дейности, които са необходими поради регулаторни или други правни причини, включително придобиването, притежаването и продажбата на одобрени ценни книжа за управление на гарантираните фондове на подгрупата DEPFA plc и за управление на ликвидността на подгрупата DEPFA plc (вж. параграф 2iii)); това не включва никаква дейност за бюджетно финансиране като стратегическа стопанска дейност;

з) всички дейности, за които DEPFA plc и неговите дъщерни дружества сключват договори с цел рефинансиране, включително емитирането на нови ценни книжа и обратното изкупуване на дълга;

Ако „необходимостта“ е изискване на параграф 5.1i)а), 5.1i)а), 5.1i)а) и 5.1i)е), това означава, че въпросната мярка трябва да е в състояние да постига целта, за която е предназначена, при икономически жизнеспособни и устойчиви условия;

ii) и чрез:

а) новото приватизиране на DEPFA plc и участията, притежавани от DEPFA plc (HPFB, HPBI и ACS) в съответствие с параграф 5.1ii)в); или

б) продажбата на други кредитни портфейли и други активи в съответствие с параграф 5.2iii); или

в) използването на институция по ликвидация, както вече е станало, в съответствие с параграф 5.3ii).

5.2. *Продажба на DEPFA plc или на участията, притежавани от DEPFA plc (HPFB, HPBI и ACS)*

i) Ако и доколкото продажбата на отделни активи на HPFB, HPBI, ACS или DEPFA plc не представлява порентабилната форма на активно намаляване (параграф 5.2iii)), Германия ще гарантира, че HRE извършва новото приватизиране на HPFB, HPBI, ACS или DEPFA plc като подгрупа незабавно, но най-късно до 31 декември 2014 г., в съответствие със сроковете и условията на продажбата, определени в параграф 11. Същевременно Германия ще гарантира, че необходимите процедури за продажба са въведени достатъчно бързо, за да се даде възможност за ново приватизиране на HPFB, HPBI, ACS или DEPFA plc като подгрупа до 31 декември 2014 г.

ii) Новото приватизиране на HPFB, HPBI, ACS или DEPFA plc като подгрупа, във всеки един от случаите, трябва да бъде осъществено само ако и доколкото са изпълнени следните условия по отношение на въпросното дружество:

а) като се вземат предвид всички договорни задължения и като се предположи, че основните финансови и свързани със счетоводния баланс правни условия по същество са непроменени, минималните реализирани приходи от продажбата възлизат на […]; и

б) купувачът във всеки един от случаите се ангажира да откупи всички задължения за рефинансиране на HPFB, HPBI, ACS или DEPFA plc по отношение на HRE, неговите дъщерни дружества и институцията по ликвидация, за да може да се осъществи рефинансиране, което е независимо от HRE и институцията по ликвидация.

iii) Ако подгрупата DEPFA plc е в процес на ликвидация и поради това се оттегли от пазара, няма да възникнат проблеми, свързани с държавната помощ, при условие че подгрупата DEPFA plc не възлага извършването на каквато и да е нова дейност. Германия поема ангажимент своевременно да уведомява Европейската комисия преди извършването на всяка продажба на DEPFA plc или на дъщерните дружества на DEPFA plc на трети страни, като продажбата няма да бъде осъществена преди 31 декември 2013 г., освен ако тя не е била предварително одобрена от Комисията. Комисията ще положи всички необходими усилия, за да приключи съответното разследване възможно най-бързо. Този ангажимент не се прилага само за продажбите на активи от DEPFA и/или неговите дъщерни дружества.

5.3. *Продажба на кредитни портфейли*

i) Германия ще гарантира, че другите кредитни портфейли, притежавани от DEPFA plc, ако не са обхванати от параграф 5.1ii)в), ще бъдат продадени на един или повече подходящи независими купувачи до 31 декември 2014 г.

ii) Продажбата трябва да бъде осъществена, само ако и доколкото, като се вземат предвид всички договорни задължения и като се предположи, че основните финансови и свързани със счетоводния баланс правни условия по същество са непроменени, минималните реализирани приходи от продажбата възлизат на […].

6. **Институция по ликвидация**

i) Германия поема ангажимент, че след 30 септември 2013 г. подгрупата PBB вече няма да предоставя услуги, свързани с обслужването на институцията по ликвидация FMS-WM. Краткосрочната последваща дейност и надзорът на процеса по предаването на нов доставчик на услуги, който е независим от групата HRE, ще останат незасегнати.

ii) Германия поема ангажимент, че след 30 септември 2013 г. HRE вече няма да предоставя услуги по рефинансиране на институцията по ликвидация.

iii) Германия поема ангажимент, че — съгласно параграф 5.3ii), подточка 6 — ще има ясно организационно разделение между институцията по ликвидация и HRE/PB.

7. **Активно ограничаване и намаляване на областите на дейност**

i) Германия ще гарантира, че HRE активно ограничава областите на дейността за инфраструктурно финансиране и управление на капиталовите пазари/активите. Поради това Германия по-специално ще гарантира, че най-късно от датата на уведомяването за решението HRE вече няма да сключва договори за нова дейност в областите на дейността за инфраструктурно финансиране и управление на капиталовите пазари/активите. Параграф 5.1i) ще се прилага *mutatis mutandis*.

ii) Германия ще гарантира, че подгрупата PBB позволява намаляването на стойността на дейността за бюджетно финансиране в счетоводния си баланс, както и че най-късно от датата на уведомяването за решението тя вече няма да сключва договори за нова дейност в областта на бюджетното финансиране. Дейността в областта на бюджетното финансиране включва бюджетно кредитиране на държавни органи, като например централното правителство и федералните правителства, местните органи и регионалните правителства, което се използва за общо, необвързано финансиране на бюджета и следователно не е свързано с конкретна цел под формата на актив и/или инвестиция.

8. **Намаляване на пазарното присъствие**

8.1. *Намаляване на пазарното присъствие в областите на дейността за финансиране на публични инвестиции и бюджетно финансиране*

Към 31 декември 2010 г. HRE е затворило изброените по-долу 15 офиси, които са оперирали в областта на финансирането на публични инвестиции и бюджетното кредитиране:

i) Амстердам,

ii) Атина,

iii) Букурещ,

iv) Чикаго,

v) Франкфурт на Майн,

vi) Хонконг,

vii) Истанбул,

viii) Копенхаген,

ix) Милано (отделът за продажби на офиса),

x) Мексико сити,

xi) Мумбай,

xii) Никозия,

xiii) Сао Пауло,

xiv) Сакраменто и

xv) Варшава.

8.2. *Напаляване на пазарното присъствие в областта на дейността за финансиране на недвижими имоти*

Към 31 декември 2010 г. HRE е затворило изброените по-долу 12 офиси, които са оперирали в областта на финансирането на недвижимата собственост:

i) Берлин (отделът за продажби на офиса),

ii) Дортмунд,

iii) Хамбург,

iv) Хонконг,

v) Копенхаген,

vi) Лисабон,

vii) Милано (отделът за продажби на офиса),

viii) Манчестър,

ix) Мумбай,

x) Сингапур,

xi) Стокхолм и

xii) Тел Авив.

8.3. *Възстановяване на дейността на клонове или отдели за продажби*

Подгрупата PBB има право да открие отново три клона или отдели за продажби в Германия (Берлин, Хамбург, областта Рейн-Рур) и един клон в Стокхолм. Германия ще гарантира, че HRE/PBB не открива никакви допълнителни клонове, отдели за продажби или офиси.

8.4. *Ограничение по отношение на държавите, в които се извършва нова стопанска дейност*

Германия ще гарантира, че подгрупата PBB сключва договори за извършване на нова дейност единствено в следните държави:

i) Финансиране на недвижими имоти:

а) основни пазари: Германия, Обединеното кралство, Франция, Испания

б) допълнителни пазари: Швеция, Полша, Чешката република, Белгия, Нидерландия, Люксембург, Австрия, Швейцария, Дания, Финландия, Норвегия, Словакия, Унгария.

ii) Финансиране на публични инвестиции:

а) основни пазари: Германия, Франция, Испания, Италия

б) допълнителни пазари: Швейцария, Австрия, Полша, Унгария, Чешката република, Словакия, Швеция, Норвегия, Дания, Финландия, Белгия, Нидерландия, Люксембург, Обединеното кралство.

9. **Собствен принос**

9.1. *Възнаграждение за използването на институцията по ликвидация*

i) Германия ще гарантира, че HRE, в рамките на своите възможности, ще заплаща възнаграждение за използването на институцията по ликвидация FMS-WM. Поради това Германия ще гарантира, че Федералната агенция за стабилизация на финансовия пазар („FMSA“) ще определи задълженията за плащане съгласно параграф 8а, точка 4, подточка 8) от Закона за фонда за стабилизация на финансовия пазар (FMStFG) на стойност 1,59 млрд. евро („**задължение за плащане**“) в пълния им размер, както и че дъщерните дружества на HRE, които са адресати на задължението за плащане, изпълняват задължението за плащане в пълен размер в съответствие с договорните условия, посочени в договора, като при необходимост то ще бъде извършвано поетапно. Плащането ще се извършва към FMS-WM, като резултатът от това ще бъде увеличение на капитала на FMS-WM със съответния размер на плащането. В съответствие със задължението за плащане тези дъщерни дружества на HRE, които са прехвърлили активи към институцията по ликвидация, носят отговорност за извършване на плащането, при условие че те притежават дял от основния капитал, надвишаващ 15 %, както и за спазване на определени регулаторни и други изисквания. Въз основа на данните, събрани към 31 март 2011 г., това би било приложимо единствено спрямо дъщерни дружества от подгрупата DEPFA; в зависимост от бъдещите промени би могло да се изисква извършване на плащане също така и от страна на дъщерни дружества от подгрупата PBB.

ii) Германия ще гарантира, че PBB, в рамките на своите възможности, ще заплаща подходящо възнаграждение на Германия в замяна на мерките за държавна подкрепа. Това ще бъде постигнато чрез отнемане на всички печалби на Deutsche Pfandbriefbank AG (неконсолидиран финансов отчет на HGB). Печалбите ще бъдат отнемани посредством следните мерки:

а) пълният размер на съответната годишна нетна печалба след данъчно облагане ще бъде компенсиран с нетната загуба,

б) до датата на новото приватизиране на PBB няма да бъде вземано никакво решение за компенсиране на нетната загуба със свободния резерв с цел създаване на възможност за разпределение на печалбата,

в) тази възможност за разпределение на печалбата ще бъде възстановявана само в контекста на ново приватизиране, като резултатът от това ще бъде запазване на печалбите чрез заделянето им за непрякото дялово участие на Германия и последващо изплащане на размера на непрякото дялово участие,

г) до датата на пълното изплащане на размера на непрякото дялово участие няма да бъдат извършвани никакви плащания на дивиденти и купонни плащания, които не се изискват по закон.

iii) Към момента, в който предвиденото в параграф 8.4ii)б)9.1 задължение за плащане е изпълнено изцяло, Германия ще гарантира, че подгрупата DEPFA (т.е. дружеството майка и всички дъщерни дружества), в рамките на своите възможности изплаща подходящо възнаграждение на Германия в замяна на мерките за държавна подкрепа. Това възнаграждение се отразява като разход в отчета за приходите и разходите и годишният му размер съответства на размера, който подгрупата може да плати без да осчетоводява загуби и без да е законово задължена да плаща лихви на лицата, които осигуряват хибриден капитал. Структурата на възнаграждението ще бъде определена в договор между Федерална република Германия или SoFFin, от една страна, и DEPFA plc, от друга страна, като то не следва да бъде възнаграждение, свързано с печалбата, а възнаграждение в замяна на държавната помощ, приведена в действие (непряко) от Федерална република Германия и одобрена от Европейския съюз с цел стабилизиране на подгрупата DEPFA plc.

9.2. *Ограничения по отношение на купонните плащания и разпределените печалби*

Германия ще гарантира, че в рамките на периода на изпълнение на плана за преструктуриране и не по-късно от 31 декември 2015 г. единствено HRE и неговите дъщерни дружества са задължени до края на финансовата година да извършват плащане за предходната финансова година към трети страни, които са външни за групата, на купони и разпределени печалби на базата на основните капиталови инструменти, непреки дялови участия, права за участие в печалбата и сертификата за дялови участия с дял от загубата съгласно параграф 10, точка 5 от германския Закон за банковото дело (KWG), както и върху всякакви други финансови инструменти на собствения капитал, свързани с печалбата (напр. хибридни капиталови инструменти, сертификати за дялови участия) (с изключение на акции), които са налични в HRE към 30 септември 2010 г., при условие че за тях не е била предоставена гаранция от страна на SoFFin („**други инструменти на собствения капитал**“), ако и доколкото HRE или въпросните дъщерни дружества са законово задължени да извършат тези плащания без освобождаване на резерви или специалното перо съгласно параграф 340, буква ж) от Търговския кодекс на Германия (HGB).

9.3. *Ограничения по отношение на изплащанията*

i) Германия ще гарантира, че в рамките на периода на изпълнение на плана за преструктуриране и не по-късно от 31 декември 2015 г. единствено HRE и неговите дъщерни дружества са задължени да не извършват каквито и да било изплащания по други инструменти на собствения капитал (напр. хибридни капиталови инструменти, сертификати за дялови участия), освен когато това се изисква по силата на закона, макар и непреките дялови участия или други инструменти на собствения капитал на SoFFin, за които приносът е бил или предстои да бъде на SoFFin, да не са били изплатени в пълен размер и счетоводната стойност на инструментите на собствения капитал на SoFFin да е намалена и/или каквито и да било разпределения на кумулативната печалба и купони на базата на инструментите на собствения капитал на SoFFin да не са били изплатени в пълен размер.

ii) Изплащането също така включва изплащането или придобиването на инструменти, които са били емитирани специално с цел финансиране на други инструменти на собствения капитал, изплащането и придобиването на които води във финансово отношение до изплащания или обратно изкупуване или друго намаляване на други инструменти на собствения капитал.

iii) С одобрението на SoFFin и след консултация със и одобрение от страна на Комисията, не се изключват следните елементи:

а) упражняването на правата на анулиране или което и да било друго изплащане или преустановяване на други инструменти на собствения капитал поради изтичане на срока на признаване на въпросния инструмент като компонент от категорията на собствения капитал на HRE или на подлежащ на регистрация субект, създаден за тази цел;

б) замяна на съществуващ друг инструмент на собствения капитал с нов инструмент от поне същата категория, размер и срок на собствения капитал, въпреки че замяната на друг инструмент на собствения капитал с инструментите на собствения капитал на SoFFin не е разрешено; и

в) обратно изкупуване на други инструменти на собствения капитал на цена, която е значително по-ниска от емисионната цена.

Германия ще гарантира, че HRE Holding няма да изплаща каквито и да било дивиденти за финансовите години 2010 и 2011 г.

10. **Други ангажименти**

10.1. *Стабилна, благоразумна стопанска политика, която отчита нуждата от финансиране на икономиката на ЕС*

По време на изпълнението на плана за преструктуриране, но не по-късно от 31 декември 2015 г., Германия ще гарантира, че подгрупата PBB:

i) провежда благоразумна, стабилна стопанска политика с акцент върху принципа за устойчивост;

ii) проверява уместността на своите вътрешни системи за стимули в контекста на правните и нормативните изисквания и работи с оглед да гарантира, че тези системи не предлагат каквото и да било изкушение за поемане на неприемливи рискове и са прозрачни и съсредоточени върху дългосрочни, устойчиви цели; и

iii) отчита нуждата от финансиране на икономиката на Германия и на ЕС чрез икономически устойчиви условия, които са обичайни на пазара.

10.2. *Забрана за използване на държавната подкрепа с рекламна цел*

Германия ще гарантира, че HRE няма да се рекламира чрез приведените в действие мерки за държавна подкрепа или по какъвто и да било друг начин на основата на конкурентните предимства, произтичащи от мерките за държавна подкрепа. Изключение от това изискване е законово обвързваща или обичайна пазарна информация относно тези мерки за държавна подкрепа, например информация, съдържаща се в годишните или тримесечните отчети, съобщения, които са задължителни съгласно законодателството за капиталовия пазар, писмени предложения за ценни книжа или информационни меморандуми.

10.3. *Забрана относно придобиванията*

i) Германия ще гарантира, че по време на изпълнението на плана за приватизиране, но най-късно да датата на новото приватизиране, макар и тази дата да не е преди 31 декември 2013 г., HRE няма да придобива каквито и да било участия в предприятия освен с предварителното одобрение на Комисията, например поради това, че такова придобиване е необходимо с цел гарантиране на стабилността на финансовия пазар.

ii) Придобиване на предприятия по смисъла на настоящия ангажимент включва частичното или пълно придобиване на предприятия посредством прехвърляне на акции в дружества, както и на активи, и сключването на други сделки с цел придобиване, каквото е сключването на сделки за фючърси и опциони.

iii) Преструктурирането в рамките на групата HRE не е засегнато от този ангажимент.

iv) Придобиване на предприятия в случая на т.нар. „покупки за гарантиране на ликвидност“ по време на придобиването на задължения по кредити и придобиването на дружества, създадени с цел реализиране на проект, или придобиване поради други причини, произтичащи от оперативната дейност в съответствие модела на стопанска дейност на банката, също не са засегнати от този ангажимент, при условие че тези придобивания не надвишават максимална обща покупна цена в размер на [10—80] млн. евро до 31 декември 2015 г.

10.4. *Ангажименти, свързани с информационните технологии на HRE/PBB*

Германия ще гарантира, че HRE ще изпълни нереализираните етапи на проекта за ИТ „Ново развитие“ съгласно графика на проекта — като взима предвид обичайните несигурност, свързана с изпълнението на проект от този мащаб. Нереализираните етапи са версии N3–N4/5. Графикът на проекта е прикрепен като приложение към Документа за ангажиментите.

Независимо от гореизложеното Германия по-специално ще гарантира, че интегрирането на методите, свързани с управлението на пазарния риск и докладването на функционалните възможности ще бъде завършено до края на четвъртото тримесечие на 2012 г. Това ще включва консолидиране на методологиите относно пазарния риск и системите на отделите за обслужване на клиенти (front office) в подгрупата PBB и […].

10.5. *Ангажимент, свързан с RAROC*

Германия ще гарантира, че новата стратегическа дейност на PBB няма да е свързана с емитиране на нови заеми с RAROC (коригираната с риска капиталова възвръщаемост) в размер по-нисък от 10 % за всяка отделна сделка.

RAROC ще бъде изчислявана като съотношението между нетния марж след данъчно облагане и икономическия капитал. Този ангажимент се прилага по отношение на нови дейности без да се взимат предвид удължаванията и преструктурирането.

По смисъла на настоящия документ за ангажиментите:

i) Брутният марж представлява разликата между маржа, фактуриран на клиента (изразен в базисни пунктове над референтната ставка IBOR) и разходите на PBB за финансиране (изразени в базисни пунктове над референтната ставка IBOR), изразен като цената на вътрешното прехвърляне плюс годишни такси.

ii) Цената на вътрешното прехвърляне ще отразява пресметнатия разход, за новото рефинансиране от страна на PBB, осъществявано чрез използване на привлечен и собствен капитал при отчитане на характеристиките (матуритет, валута и пр.) на заемите, предоставени на клиентите.

iii) Нетният марж се равнява на брутния марж минус

а) допълнителните разходи от всякакъв вид (режийни разноски, разходи за заплати, оперативни разходи, разходи за амортизация и обезценка и пр.), пресметнати въз основа на отчитането на действителните общи разходи, свързани с отпускането на заеми на клиентите,

б) среднорисковите разходи, изчислени за всяка сделка в съответствие с методологията, заложена в Базел II (или който и да било друг регламент за банковото дело, приложим след това), и данъчната тежест.

iv) Икономическият капитал (изисквания за капиталова адекватност съгласно стълб 1 на Базелския комитет по банков надзор) се изчислява в съответствие с приложимата методология на Базел II (или на който и да било подходящ регламент за банковото дело, приложим след това).

11. **Срокове и условия за продажбата**

i) Германия ще гарантира, че необходимите процедури по продажбата са започнали незабавно, за да се осигури спазването на крайните срокове за ново приватизиране/продажба.

ii) Доколкото е законово позволено и възможно и без да се нарушава изискването за опазване на търговската тайна, новото приватизиране ще бъде осъществено чрез открита, прозрачна и недискриминационна процедура. Това не изключва възможността за провеждане на преговори със заинтересованите страни, с които е установен целенасочен контакт преди или по време на тази процедура. Доколкото това е обосновано, процедурата по продажбата ще бъде оповестена чрез публикация в поне един международен вестник или периодично издание. Сроковете и условията на продажбата могат да не включват каквато и да било клауза, която неоснователно ограничава броя на потенциално заинтересованите страни или е специално пригодена за определени заинтересовани страни. В сроковете и условията на продажбата може да се посочва изискването за откупуване, изложено в параграф 5.2ii)а). Доколкото е законово позволено, след подписването на стандартни споразумения за неразкриване на информация на потенциалните купувачи също така ще бъде предоставен пряк достъп до цялата информация, необходима за провеждане на надлежни проверки.

12. **Контролиращ управител**

i) Германия ще гарантира, че пълното и правилно изпълнение на плана за преструктуриране на HRE от 14 юни 2011 г., както и пълното и правилно изпълнение на всички ангажименти, посочени в настоящия Документ за ангажиментите, се контролират непрекъснато от независим, достатъчно квалифициран контролиращ управител, който е длъжен да опазва поверителността на информацията.

ii) Назначаването, задълженията, ангажиментите и освобождаването на контролиращия управител трябва да следват процедурите, изложени в приложението „Упълномощен управител“.

iii) Германия ще гарантира, че по време на изпълнението на решението Комисията има неограничен достъп до цялата информация, необходима за упражняването на контрол по изпълнението на настоящото решение. Комисията може да изисква от HRE обяснения и разяснения. Германия и HRE ще си сътрудничат пълноценно с Комисията и контролиращия управител, който действа от името на Комисията по отношение на всички разследвания, свързани с контрола по изпълнението на настоящото решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УПЪЛНОМОЩЕН УПРАВИТЕЛ

А **Назначаване**

i) Германия поема ангажимент да гарантира, че:

а) HRE ще назначи контролиращ управител, който да изпълнява задълженията на контролиращ управител, предвидени в параграф Б**Error! Reference source not found.** от настоящото приложение, и

б) ако новото приватизиране на PBB не бъде осъществено до 31 декември 2015 г., HRE ще назначи управител по продажбите, който да изпълнява задълженията на управител по продажбите, предвидени в параграф Б, точка iii) от настоящото приложение.

ii) Както контролиращият управител, така и управителят по продажбите („**упълномощеният(ите) управител(и)**“) трябва да бъдат независими от HRE. Упълномощеният управител трябва да притежава специализирани познания, които се изискват за изпълнение на неговия мандат, например в качеството му на инвестиционна банка, консултант, одитор, и той никога не трябва да бъде изложен на конфликт на интереси. Упълномощеният управител ще получава възнаграждение от HRE по начин, който не трябва да възпрепятства независимото и ефективно изпълнение на неговия мандат. Разходите на упълномощения управител ще се поемат, доколкото е законово позволено, от HRE, като в противен случай те ще се поемат от Германия.

iii) Германия поема ангажимент да гарантира, че:

в) не по-късно от четири седмици от датата на уведомяването за решението HRE ще представи имената на две или повече лица като контролиращи управители за одобрение от Комисията, и

г) веднага щом стане ясно, че новото приватизиране на PBB не може да се осъществи до 31 декември 2015 г., и не по-късно от 30 септември 2015 г., HRE ще представи имената на две или повече лица като управители по продажбите за одобрение от Комисията.

iv) Тези предложения трябва да съдържат достатъчна информация за тези лица, за да може Комисията да провери дали предложеният упълномощен управител изпълнява изискванията, посочени в параграф Aii), и трябва да включват по-специално следното:

д) пълните условия на предложения мандат заедно с всички условия, за да може упълномощеният управител да изпълнява задълженията си;

е) проекта на работен план, в който се описва как упълномощеният управител възнамерява да изпълнява възложените му задължения.

v) Комисията разполага с правомощия да одобри или отхвърли предложения управител и да одобри предложения мандат, предмет на всички изменения, които счита за необходими, за да може упълномощеният управител да изпълни своите задължения. Ако бъде одобрено само едно име, HRE ще назначи съответното лице или институция за упълномощени управител или ще разпореди лицето или институцията да бъде назначено/а в съответствие с одобрения от Комисията мандат. Ако бъде одобрено повече от едно име, HRE има право да реши кое от одобрените лица следва да бъде назначено като упълномощени управител. Упълномощеният управител ще бъде назначен в срок от една седмица от одобрението на Комисията в съответствие с одобрения от Комисията мандат.

vi) Ако всички предложени упълномощени управители бъдат отхвърлени, Германия поема ангажимент да гарантира, че в срок от две седмици от датата на информирането му за отхвърлянето дружеството HRE ще представи имената на най-малко две други лица или институции в съответствие с изискванията и процедурата, предвидени в параграф AA и параграф Aiv).

vii) Ако всички предложени впоследствие упълномощени управители също бъдат отхвърлени от Комисията, Комисията ще определи упълномощен управител, който HRE ще назначи или ще се разпореди той да бъде назначен в съответствие с одобрения от Комисията мандат на упълномощения управител.

Б **Задължения и ангажименти на упълномощените управители**

i) Упълномощеният управител е длъжен да гарантира пълното и правилно спазване на задълженията, изложени в ангажиментите, както и пълното и правилно изпълнение на плана за преструктуриране на HRE от 14 юни 2011 г. Комисията може, по своя собствена инициатива или по искане на упълномощения управител, да издава каквито и да било нареждания или да дава указания на упълномощения управител или на HRE, за да гарантира спазването на ангажиментите, изложени в приложение към настоящото решение.

ii) Контролиращият управител

а) предлага в своя първи доклад до Комисията подробен работен план, в който се описва как той възнамерява да контролира спазването на ангажиментите, изложени в приложение към настоящото решение;

б) наблюдава управлението на осъществявани от PBB сделки, за да гарантира, че неговата икономическа жизнеспособност, продаваемост и конкурентоспособност продължават да бъдат гарантирани и контролира спазването от HRE на условията и ограниченията, изложени в приложение към настоящото решение. За тази цел контролиращият управител е длъжен:

i) да гарантира, че икономическата жизнеспособност, продаваемостта и конкурентоспособността на PBB се запазват, както и че управлението на PBB в организационно отношение е отделено от управлението на останалите дружества в рамките на HRE;

ii) да проверява дали PBB се управлява като самостоятелно в организационно отношение предприятие, което може да бъде продадено;

iii) след консултация с HRE да определя всички необходими предпазни мерки, за да се гарантира, че от датата, на която е уведомено за решението, HRE няма да има достъп до търговски тайни, ноу-хау, търговска информация или друга поверителна или защитена информация относно PBB, освен когато тази информация е необходима за осъществяването на продажбата или управлението на групата от HRE, или разкриването на информация на HRE се изисква по закон, и във връзка с това да се стреми по-специално да гарантира, че интегрирането на PBB в централната ИТ мрежа е извършено възможно най-скоро и е икономически осъществимо без да се застрашава жизнеспособността на PBB, както и да решава дали тази информация може да бъде разкривана на HRE поради това, че нейното разкриване може основателно да се счита за необходимо за осъществяването на продажбата или управлението на групата от HRE или поради това, че нейното разкриване се изисква по закон;

iv) да контролира разпределението на активите и персонала между PBB и HRE или свързаните с тях дружества; двойните мандати и командироването остават допустими;

в) контролира изпълнението на всички други ангажименти;

г) поема другите функции, възложени на контролиращия управител в Документа за ангажиментите, приложен към настоящото решение;

д) контролира пълното и правилно изпълнение на плана за преструктуриране на HRE от 14 юни 2011 г.;

е) предлага на HRE мерки, които контролиращият управител счита за необходими, за да се гарантира спазването от HRE на ангажиментите, съдържащи се в приложението към настоящото решение, по-специално за запазването на пълна икономическа жизнеспособност, продаваемост и конкурентоспособност на PBB, за по-нататъшното съществуване на PBB като отделен субект и за опазване на поверителността на информацията, която е от значение за конкуренцията;

ж) прави преглед на напредъка на процеса на ново приватизиране, оценява потенциалните купувачи и проверява, в зависимост от етапа, в който се намира процесът на ново приватизиране, дали

i) потенциалните купувачи получават достатъчно информация във връзка с предприятието, което ще бъде продадено, и за неговия персонал, по-специално чрез преглед на документацията в базата данни (ако такава е налична), информационния меморандум и процеса на финансов и правен анализ, и

ii) на потенциалните купувачи е предоставен подходящ достъп до персонала;

з) представя проект на писмен доклад до Комисията, Германия и HRE в срок от 30 дни след края на всяко тримесечие. Комисията, Германия и HRE могат да представят мнения относно проекта в срок от пет работни дни. В срок от пет работни дни от получаване на мненията упълномощеният управител ще изготви окончателен доклад, включващ, доколкото е възможно, мненията, които той е счел за необходимо да включи в доклада, и ще го представи на Комисията. Освен това упълномощеният управител ще изпрати копие от окончателния доклад до Германия и HRE. Ако проектът на доклада или окончателният доклад съдържа каквато и да било информация, която не трябва да бъде разкривана на HRE, HRE ще получи единствено неповерителна версия на проекта на доклада и на окончателния доклад. При никакви обстоятелства упълномощеният управител няма да предоставя на Германия и/или HRE каквато и да било версия на доклада преди да я е предоставил на Комисията. Предметът на доклада ще бъде спазването на задълженията, посочени в мандата от контролиращия управител, и спазването на задълженията от страна на HRE, като по този начин ще се даде възможност на Комисията да прецени дали HRE се управлява в съответствие със задълженията и да добие представа за статуса на процеса на ново приватизиране и на потенциалните купувачи. При необходимост Комисията може да определи по-подробно обхвата на доклада. В допълнение на тези доклади контролиращият управител ще докладва незабавно в писмен вид на Комисията, ако той има основание да предполага, че HRE не успява да спази тези задължения, като същевременно изпраща неповерителна версия на тези доклади до HRE.

iii) Ако новото приватизиране на PBB не бъде завършено до 31 декември 2015 г., управителят по продажбите ще продаде PBB на купувач без да определя минимална цена, при условие че Комисията е одобрила както купувача, така и окончателния обвързващ договор за покупката. Управителят по продажбите ще включи в договора за продажба такива срокове и условия, които той счете за целесъобразни за осъществяването на изгодна продажба. Управителят по продажбите може да включи в договора за продажба такива обичайни разпоредби, свързани със заявления, гаранции и обезщетения, които обосновано се изискват за осъществяване на продажбата. Управителят по продажбите ще защитава законните финансови интереси на Германия и HRE.

iv) До завършване на новото приватизиране управителят по продажбите ще предоставя на Комисията изчерпателни месечни доклади относно напредъка на процеса на продажба, които ще бъдат изготвени на немски език. Тези доклади ще бъдат представяни в срок от 15 дни след края на всеки месец, като едновременно с това на контролиращия управител ще бъде представяно копие от тези доклади, а на HRE — неповерителна версия на докладите.

В **Задължения и ангажименти на HRE**

i) Германия поема ангажимент да гарантира, че HRE ще оказва и предоставя и ще изисква от своите консултанти да оказват и предоставят каквито и да било съдействие, помощ и информация, упълномощеният управител може основателно да изиска за изпълнение на своите задължения. Упълномощеният управител ще има неограничен достъп до всички счетоводни книги, отчети, документи, управленски или друг персонал, сгради, офиси и техническа информация на HRE, необходими на упълномощения управител за изпълнение на задълженията съгласно ангажиментите. При поискване HRE ще предоставя на упълномощения управител копия от документите. HRE ще предоставя на упълномощения управител един или два офиса в неговите административни помещения и ще осъществява срещи с упълномощения управител, за да му предоставя цялата информация, необходима за изпълнението на неговите задължения.

ii) При поискване HRE ще предоставя на контролиращия управител информацията, изпратена на потенциалните купувачи, и ще предоставя и изисква от своите консултанти по-специално да предоставят на упълномощения управител същия достъп до документация в базата данни и всякаква друга информация, която е била предоставена на потенциалните купувачи по време на процедурата по финансов и правен анализ. HRE ще уведомява контролиращия управител за всички потенциални купувачи, ще предоставя на контролиращия управител списък на потенциалните купувачи и ще го държи в течение за промените, свързани с процеса на новото приватизиране.

iii) Германия поема ангажимент да гарантира, че HRE ще предоставя и ще изисква от своите свързани дружества да предоставят на управителя по продажбите изчерпателно и надлежно оформено пълномощно — доколкото е законово позволено, и по-специално в правото по надзора и дружественото право — които му дават право да осъществи ново приватизиране, прехвърляне и всички действия и изявления, които управителят по продажбите счита за необходими или целесъобразни за новото приватизиране и прехвърлянето, включително назначаването на консултанти, които да оказват съдействие по време на процеса на новото приватизиране. По искане на управителя по продажбите HRE ще гарантира, че документите, които се изискват за осъществяване на новото приватизиране и прехвърляне са надлежно оформени. Германия поема ангажимент да гарантира, че HRE ще обезщети упълномощения управител и неговите служители и представители (**„обезщетените страни“**) и ще освободи от отговорност и ще обезщети страните, и декларира че обезщетените страни няма да носят отговорност пред HRE за каквито и да било задължения, произтичащи от изпълнението на задълженията на упълномощения управител съгласно ангажиментите, освен дотолкова, доколкото тези задължения са резултат от умишлено неизпълнение на задължения, непредпазливост, груба небрежност или недобросъвестност от страна на упълномощения управител, неговите служители, представители или консултанти.

iv) Упълномощеният управител може да назначава, за сметка на HRE, консултанти (по-специално по корпоративни финанси и правни въпроси), за което HRE следва да даде одобрението си (това одобрение не следва да бъде неоснователно оттегляно или забавяно), ако упълномощеният управител счита, че назначаването на такива консултанти е необходимо или целесъобразно за изпълнението на неговите задължения и ангажименти съгласно мандата, при условие че всички разходи за такси и други разходи, направени от упълномощения управител, са обосновани. Ако HRE откаже да одобри консултантите, предложени от упълномощения управител, Комисията може да одобри тези консултанти, след като първо е изслушала становището на HRE. Само упълномощеният управител ще има право да дава указания на консултантите. Параграф Biii) ще се прилага *mutatis mutandis*. В рамките на срока за продажба управителят по продажбите може да ползва услугите на консултанти, които са обслужвали HRE, ако той счете, че това е изцяло в интерес на постигането на изгодна продажба.

Г **Смяна и освобождаване на упълномощен управител и назначаване на нов упълномощен управител**

i) Ако упълномощеният управител не изпълнява функциите си съгласно ангажиментите или поради каквато и да било друга основателна причина, включително излагането на упълномощения управител на конфликт на интереси:

а) Комисията може, след като изслуша упълномощения управител, да поиска от HRE да смени упълномощения управител, или

б) HRE може да смени упълномощения управител със съгласието на Комисията.

ii) Ако упълномощеният управител бъде отстранен съгласно параграф Гi), от него може да бъде поискано да продължи да изпълнява функциите си до назначаването на нов упълномощен управител, на който отстраненият упълномощен управител е предал цялата необходима информация. Новият упълномощен управител ще бъде назначен в съответствие с процедурата, посочена в параграф АА до параграф Avi).

iii) Въпреки отстраняването му съгласно параграф Гi) упълномощеният управител ще престане да действа като такъв едва след като Комисията го освободи от неговите задължения. Това освобождаване ще бъде извършено след изпълнението на всички задължения, възложени на упълномощения управител. Въпреки това Комисията може по всяко време да поиска назначаването на нов контролиращ управител, ако впоследствие се установи, че съответните мерки за компенсации не са били изцяло и правилно изпълнени.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG